DIAMARS 11 DECEMBER 2018

# DIARIO

UN BANDERA... UN ESCUDO... UN HIMNO... UN DIARIO

582-6747 Engelandstraat 29 @ noticia@diario.aw www.diario.aw 1,75 FLORIN

CARNAVAL

**ATA a traha deal di sponsor cu SMAC y MUSICA**

## Guardacosta a captura Go-Fast yena cu droga

ORANJESTAD (AAN): Guardacosta di Caribe Hulandes a intercepta un speedboat tipo Go-Fast pata-pata di droga.

***Riba pagina 2 por lesa mas di esaki.***



## Pueblo tin di tene nan cartera ora cu cu Evelyn Wever-Croes "ta predica"

Parlamentario Dowers ta adverti

- **Gobienro aki ta uno di 'show'**
- **Pakete di medida ta hopi pisa**

# Reginald a pinta muraya di trankilidad na Respaldo

ORANJESTAD (AAN): Manera ta conoci, desde Januari caba, "Respaldo" a tuma e Clinica di hospital over y ta realisando hopi trabao pa drecha e clinica y dun'e un aire fresco. Un di e proyectonan cu e fundacion a start cun'e ta e herinrichting di e binnentuin di e clinica cu ta enfoca riba deporte, recreaccion y relahacion. A dicidi di acerca diferente artista na Aruba pa haci un mural cu lo duna un bida nobo na e binnentuin.

Di e manera aki Respaldo a yega den contacto cu Reginald de Palm, kende tabata hopi entusiasma pa a haci e proyecto aki pa Respaldo. Cu su conocemento di e efectonan cu color y figuranan por tin riba comportacion di hende, el a propone un mural y awo por admira esaki na clinica Respaldo.

Reginald de Palm a adapta un di su pinturanan pa por a complementa loke a pidi'e. E pintura ta un mundo pinta na 2010, cual ta un otro trabao di dje cu a bay Merca y a gana un premio. El a keda haci uzo di e pintura aki y a keda agrega mas color na e trabao aki. Esaki ta un di e cambionan cu Clinica Respaldo ta haciendo ultimamente. Clinica Respaldo antes tabata conoci como PAAZ.

Clinica Respaldo ta situa den cura di Dr. Horacio E. Oduber Hospitaal y ta encarga cu cuido y tratamento di pashentnan psikiatrico. Den e clinica tin diferente Specialista y Psicologonan, kendenan hunto cu nursenan ta brinda cuido na pashentnan cu ta pasa pa un cita y otronan cu ta keda un dia of un poco mas largo. Ta importante pa e luga tin un ambiente di paz y trankilidad.



E proceso pa por a yega na e colornan pa pinta e muraya den e clinica, tabata con ta haci uzo di colornan. E ta un luga pa trankilidad, unda a uza colornan suave pero tambe colornan bibo pa keda cu e animo. E combinacion di colornan suave y bibo ta pa relaha. A haci di dos color cu ta e blauw y esaki ta refleha trankilidad, mientras e color geel ta refleha energia. E tabata pinta den dia y pa anochi e personanan tabata mira e pintura y analisa esaki. Nan tabata duna comentarionan y mainta Reginald de Palm tabata ricibi feedback.

REACCION

**Clientenan di La Linda tambe a keda hopi tristo**

Diamars AWO

20% OFF

Riba tur fruta i berdura

LING & SONS IGA Super Center

Groceries Like Home!

For more information please call (297) 521-2370.
Open Monday to Saturday from 7:30am to 9pm.
Sunday from 9am to 6pm. www.lingandsons.com

THE #1 SUPERMARKET IN ARUBA

WIFI IN STORE!

Directora Ronella Tjon-Asjoe:

# Acuerdo di sponsorship a keda firma pa ATA cu SMAC y tambe cu Organizacion Musica

ORANJESTAD (AAN) – Dialuna mainta a tuma lugar un conferencia di prensa yama pa Oficina di Turismo di Aruba, den cual su director sra. Ronella Tjin-Asjoe- Croes a enfoca riba e aporte cu ATA ta otorga na Aruba su carnaval for di 2016, y cu awor ta preparando esaki pa e Carnaval di 2019, esta Carnaval 65.



Tambe tabata presente miembronan di SMAC y Musica, cu hunto cu ATA a firma un acuerdo di cooperacion, tocante e financiamento pa loke ta concerni actividadnan carnavalesco 2019.

E acuerdo aki ta uno entre ATA y SMAC y uno entre ATA y Organizacion Musica, y a sosode den presencia di prensa, entre otro.Sra. Tjin-Asjoe a subraya cu eski ta algo cu ATA a bin ta haciendo for di aña 2016 y esaki ta sumamente importante pa Oficina di Turismo.

ATA ta duna su aporte, entre otro atrayendo atencion di prensa internacional na Aruba, pa zorg pa e cobertura aki tey.

E director di ATA a subraya cu nan ta uza Carnaval den tur su mercadonan sin excepcion, como parti promocional di Aruba. Automaticamente, esaki ta algo cu nan a bin ta haci.

Ademas di esey, for di 2016 ATA ta contribui cu carnaval den forma di sponsorship tambe. Esaki ta encera un suma di 125 mil florin pa carnaval.

Sra. Tjin-Asjoe a remarca cu e kier a pone enfasis riba e aspecto aki pasobra podise hopi hende no sa cu ATA ta un di e contribuidornan principal na Aruba su carnaval.

E dama a expresa cu un bez mas ATA ta hopi contento di firma un acuerdo cu SMAC pa aña 2019. Esaki den sentido cu cada aña e ta un negociacion, unda nan ta evalua y analiza e resultadonan di carnaval, tambe.

Den esaki tambe ta evalua e aspecto di cumplimento di e acuerdo di parti di SMAC y di musica.

Nan ta bin hunto na mesa pasobra e contribucion di ATA ta financiero directamente na SMAC y di otro banda, na musica, sra. Tjin-Asjoe a remarca.

E ta nifica cu ATA ta parti e suma den dos y asina ta duna sentido na ambos organizacion.

Nan a inicia na 2016 cu ta e aña cu e organizacionnan menciona a cuminza forma parti di carnaval. Sra. Tjin-Asjoe a agrega cu ATA ta hopi satisfecho cu e resultadonan cu nan a bin ta mira, y cu e parti di e maneho financiero cu pa ATA ta hopi importante, y pa ambos organizacion tambe ta un punto di atencion.

E dama a señala cu mirando cu ambos organizacion ta cumpli cu un serie di aspectonan cu mester tuma lugar, reconociendo cu tampoco ta facil pa nan den sentido cu ATA tambe ta pone su rekisitonan, y esaki no ta bay "un, dos, tres".

El a subraya cu por lo general ATA ta hopi satisfecho cu locual e ta mira for di inicio di ambos organizacion. Pesey ATA kier sigui duna su aporte, y pesey a invita prensa pa presencia e firma di tur dos acuerdo aki, pa ambos organizacion tambe por tin sigur cu nan por dal bay y cu nan ta conta un biaha mas cu e sosten di ATA.

Directora di ATA a splica cu den e caso aki e sponsorship pa edicion 65 di carnaval, ta aproba door di e ekipo di maneho di ATA pero e mester carga aprobacion di hunta di supervision y tambe di Minister di Turismo; e dignatario a disculpa su mes, pasobra awe ta su turno durante tratamento di presupuesto 2019 cu ta tumando lugar.

# Turista victima di ladronicia

ORANJESTAD (AAN): Diadomingo marduga, patruya Noord a instrui pa nan bay na un High Rise Hotel relaciona cu atraco. Na yegada polis a wordo acerca pa personal di seguridad di e hotel y e ta declara cu un muher (turista) cu tabata riba beach a wordo asalta y e ta sinta na "frontdesk" na momento polis a presenta.

Polisnan a bay mesora den direccion di e señora turista y nan a atende y ta trata di e bishitante inicial L.H. E ta declara di ta drumi riba beach y direpiente un homber desconoci a horta bay cu su tas di custia color preto cu contenido.

Ora el a spierta el a constata cu su tas a wordo horta y e ladron a cana bay. El a grita e homber bandido pero ladron aki a sigui cana bay den direction pazuid. L.H a declara cu e homber ta bisti cu T-shirt blauw cu carson preto sino un jeans.

E homber desconoci tin su diente dilanti e no kier entrega keho debi no tin nada di importante den e tas tin cuater T -shirt di New York, tres coi yabi di New York mas 54 dollar, dos bril di solo cual un ta marca Gucci y e otro ta un simpel.

E Gucci tin un piedra briyante na banda. L.H. a wordo hiba na "Del Rey Apartments" situa na Kamay Noord.

Tiro a pone "Go-fast" drief riba laman

# Cinco homber deteni mas pakinan di droga confisca




ORANJESTAD (AAN): Kustwacht a emiti e siguiente comunicado. Diadomingo 9 December 2018 alrededor di 6'or anochi riba indicacion di Rescue & Coordination Center (RCC) di Kustwacht Carib a intercepta un "Go Fast" den vecindario di Curacao pa un "Metal Shark".

E "Go- Fast" ta mas o menos 30 Km for di costa y ora nan lo a wak "Metal Shark" nan a trata di huy mientras esnan abordo ta benta algun paki den laman.

A tira algun tiro di advertencia pa forza, obliga e Go-Fast pa para. Porfin despues di pa pone un Go-Fast for di e funcion pa medio di tira dirigi pero evita esnan abordo wordo haya tiro.

Abase di e Go –Fast no por sigui huy, mesora a personal di "Metal Shark' a percura saca tur paki nan benta for di laman y locual ta e cinco tripulantenan nan a wordo deteni y treci tera hunto cu e cargamento confisca na base di "Kustwacht Parera".

E pakinan sospechoso a wordo entrega hunto cu esnan deteni na Cuerpo policial Corsow pa demas investigacion.

Editorial

# La Linda: simbolo di comercio Arubano

Den su edicion di ayera, DIARIO a presenta un informacion cu ta simbolo di e lucha tenaz cu nos ta hiba pa pidi atencion pa e problemanan grandi cu e alma comercial y economico di Aruba ta confronta.

Ta un hecho conoci, cu ora spierta pa peligro, hende y comunidad no ta comprende na prome instancia kico ta pasa. Ta na momento cu e peliger haya un cara, un nomber, un simbolo of pio ainda resultado desastroso, tur hende ta realisa kico ta pasa.

La Linda awe ta e simbolo di e realidad actual di comercio Arubano, cu durante e ultimo decada no a haya e guia y sosten cu e tabata merece. DIARIO a basa su mes riba hecho real Aruba y mundo, pa mustra riba tur faceta cu ta destrui e alma comercial Arubano y asina economia y nos comunidad.

Loke ta pasa cu Aruba awe, ta demostra cu politica no a tene cuenta cu necesidadnan di Aruba durante ultimo gobernacion cu a destaca su mes pa cantidad di proyecto sumamente costoso pero innecesario y hasta incomprendibel, cu no a yuda economia di Aruba pero hustamente a causa caida serio di Aruba.

Si tur e placa cu a ser gasta na Green Corridor, tram y otro proyectonan similar, a ser uza pa guia comercio y economia di Aruba na momentonan sumamente importante, e crisis cu Aruba ta conoce na e momentonan aki lo no a presenta.

Ariba cual realidad e maneho di e pais durante e ultimo gobernacion tabata basa, no ta conoci. Cu e no ta e realidad Arubano, pero ta parce hasta di otro planeta, ta keda confirma awe cu e angustia di comercio local ta haya un imagen den La Linda.

Mientras e crisis tabata bira mas evidente na Aruba na 2018 ora e maneho di Gobierno anterior a rementa den man di Gobierno Wever-Croes, DIARIO a adverti pa tur e aspectonan cu informacion clave.

Paisnan rond mundo, cu excepcion di Aruba obviamente, for di 2010 a cuminsa prepara nan maneho pa cambionan grandi den mundo.

A base di estudionan profundo nan a haci investigacion di loke lo pasa ora tecnologia sigui avansa y kico por spera di economia ora tecnologia introduci cambionan sumamente importante.

Nos a presenta expectativanan den e era digital, e era di computer y internet y con mester adapta economia a base di estudionan cu paisnan cu a gosa di un gobierno responsabel for di 2010, a laga haci.

DIARIO a ofrece informacion con mester atende cu comercio, cu lo wordo afecta pa e cambionan den gerencia y demanda moderno.

Gobernacion anterior na ningun forma a prepara Aruba pa awe y esaki ta resulta den un situacion di agonia comercial cu no ta un simpel recesion manera ex Ministro Mike Eman ta pretende pero un situacion cu a ser crea dor di un debe y un fayo total di maneho economico cu e proyecto refineria y otro proyectonan. Placa no a ser inverti pa Aruba adapta na cambionan necesario.

DIARIO cu placer a tuma nota di e team multi disciplinario cu Gobierno actual a introduci pa asina Gobierno hunto cu partnernan social yega na transformacion pa futuro.

Mester bay asisti empresanan Arubano pa adapta nan mes na futuro directo ora un generacion nobo di gerencia, personal, consumidor ta e realidad di Aruba.

DIARIO a mustra cu ta 25 porciento di empresanan local rond mundo lo conoce traspaso di gerencia y surgimento di comercio online legal na cual mester yuda empresanan actual participa.

Nos a mustra na hopi ocasion con mester sigui ehempel di paisnan cu a atende e problema grandi di online ilegal cu no tin control di calidad, no ta somete na pago di belasting. Mercancia cu comercio local no por bende pasobra e tin fayo di fabrica ta drenta Aruba pa competi cu empresa local cu no ta prepara pa e traspaso historico comercial.

Nos ta bolbe haci un yamada na Gobierno actual pa duna prioridad na asistencia na e alma economico di Aruba cu ta empresa priva local, di cual La Linda ta simbolo.

Nos ta spera cu for di 2019 Aruba lo ser bendiciona cu guia responsabel pa reconstrui un pais cu un sector comercial sano ta garantisa futuro sano.

# Parlamentario Arthur Dowers ta pidi pueblo tene nan cartera ora cu cu Evelyn Wever-Croes "ta predica"

ORANJESTAD (AAN): Dialuna mainta Parlamento a cuminsa trata e presupuesto supletorio 2018 den un reunion publico y miembro di fraccion di AVP, mr. Drs. Arthur Dowers a mustra cu ta bon pa pueblo keda den estado di alerta, mustrando cu ora Prome Minister Wever Croes ta predica, pueblo tene bo cartera. "Nos por a mira siman cu a pasa otro show ya cu e gobierno aki ta uno di show, caminda a bin ta gastando mas di 130 miyon Florin mas compara cu presupuesto 2017 y esaki ta e gobierno cu a sigura pueblo cu nan ta bay baha gasto, cu nan ta bay goberna sin medida pero caminda pueblo por a mira y sinti e pakete di medida pisa cu nan a impone riba pueblo.

Awor un biaha mas gabinete Wever Croes ta trata di gaña



pueblo cu nan ta bay baha gasto pa nos pueblo pero laga nos ta consciente di loke ta pasando sigura ora cu gobierno ta bisa cu e reforma fiscal gobierno ta duna e ciudadano 20 Florin extra den su cartera pero e sistema nobo di impuesto ta kita 200 Florin di otro banda.

Ta mescos cu strooi santo den wowo di pueblo pa di otro banda saca of ranca un suma di 180 Florin adicional hortando pueblo di e forma aki. Mi ta kere e situacion aki ta algo cu pueblo tin cun compronde, cu pueblo mester ta consciente y pa tal motibo nos ta sigui informa pueblo cu loke MEP ta haciendo na e momentonan aki, fuera di a gaña votadonan caba durante di campaña electoral, ta sigui trata di manipula pueblo cu trikinan cu solamente lo beneficia gobierno y famia y amigonan.

Ta dificil pa pueblo worde manipula di e forma aki caminda gabinete Wever Croes ta pretende di ta yudando pueblo pero al contrario ta sigui ranca placa na granel for di cartera di pueblo. Nos ta sigur cu e gobierno aki lo sigui desangra pueblo, sigui pone pueblo sufri pero lo yega e momento cu nos tur lo tin cu biba cu e consecuencianan di e sufrimento cu ta worde crea. Prome minister Evelyne Wever Croes, manera mi a yega di bisa caba, ta un lobo den lana di carne y aki nos por bisa tambe manera e proverbio di "ora cu Evelyne ta predicando cu e ta hincando placa den cartera di pueblo, tene e cartera ey duro pasobra ta bay e ta bay cune, saca placa for di dje, lagando pueblo cu awa n wowo, ora cu pueblo realisa cu nan a worde engaña pa di tantisimo biaha caba. Esunnan cu a kere den nan durante di campaña pero kendenan by now a mira e berdad di nan, caminda awor nan mes ta bin dilanti y declara cu loke nan a haci a causa problema pa hopi hende den pueblo, papiando un tempo cu su pakete di medida ta solamente un prikkie pero awor cu e prikkie a resulta hopi dolor pa pueblo, awor nan ta bin bisa pueblo cu den futuro nan lo no por mira mas cuanto placa gobierno ta ranca na BBO y BAZV riba recibo y ta solamente pueblo tin cu paga pa friends and family sigui gosa. Gobierno di Evelyne por kita y sconde e cobransa di BBO for di riba recibo pero nos di AVP lo sigui tur dia recordando pueblo di e abuso aki cometi pa un gobierno cu nunca tabata sincero cu pueblo , ningun momento a tuma consideracion cu nos hendenan y awor ta pretende cu nan lo drecha cos, cu nan lo percura pa esunnan di menos recurso keda cu 20 Florin den su cartera mientras cu di otro banda ta ranca 180 Florin for di mesun hendenan aki," Parlamentario Arthur Dowers a declara finalisando cu entre otro tin mas medida na caminda den proximo dianan.

# Clientela di La Linda sumamente tristo ta expresa algun opinion



ORANJESTAD (AAN) -- E clientela di La Linda ta sumamente tristo cu e noticia cu e tienda di mas grandi na Aruba, pa asina tanto aña, unda cu di generacion pa generacion el a bira e tienda mas popular, ta cera su portanan dia 31 di December.

Den contacto cu DIARIO, a scucha clientenan masha gradici cu pa añanan largo tabata tin cuenta den e tienda, unda nan por a cumpra sin duna cent na man, pa paga den un lapso di 12 luna, y asina mes a haya flexibilidad si a tarda un par di luna mas pa cancela.

Tur December y pa dianan special manera Dia di Mama y Dia di Tata, hende cu a cancela un cuenta caba por a bolbe tuma den cuenta pa haci regalo, of busca paña nobo, cortina, set di sabana, etc. Y pa tempo di scol e tienda unda hopi a acudi pa cumpra jeans, saya y camisa pa nan yiunan homber y mucha muher.

Hasta algun utenciyo di cushina por a haya den e tienda di e pueblo aki cu awe, lamentablemente, y pa sorpresa di varios cliente ta bisa ayo na Caya Grandi; ta yama ayo na su clientela. Hopi hende ta sinti pa e empleadonan fiel di La Linda. Varios di nan cu hopi aña den servicio.

Den temporada di Carnaval tambe ta hopi ta cumpra eynan nan telanan, pluma, y tur sorto di adorno pa traha disfraz. Awor hopi ta puntra na unda nan ta bay cumpra tela? Practicamente ta La Linda so a keda pa bende tela y tur loke ta necesario pa Carnaval.

Hopi ta esnan cu a sufri cu La Linda su doñonan y empleadonan, tempo cu e tienda a kima. Nan a sigui e desaroyonan wardando momento di su reapertura, cu danki Dios a logra y a sirbi pueblo pa varios aña mas. Pero awor ta algo definitivo. Ultimo temponan por a mira poco movimento, y esey ta un hecho. Economia di nos pais no ta bon, pero den temponan casi mesun cos, tog e tienda a draai y e clientela a cumpra, sea cash of den cuenta, pero La Linda tabata e solucion. "Bo ta bay afo bishita bo famia of amistadnan, y no por hiba regalonan caro, na unda bo ta bay? Ah, na La Linda!" "Bo tin cu bay afo pa motibo di trabao y mester a cumpra un maleta, pijama, paña mes, un bon zapato fabrica na Colombia, na unda anto si no na La Linda?" ta parti di e reaccionnan cu a drenta na nos redaccion.

Awor kico ta keda na tur e clientela fiel di La Linda? Un tristeza grandi ta reina, sin duda algun.

Den mondi na "Esmeralda"

## Polis a localiza homber K.B. su celular

ORANJESTAD (AAN): Diasabra mainta polisnan a tuma contacto telefonicamente cu warda di polis Shaba. A wordo reporta cu polis tin cu bay direccion altura di un High Rise Hotel na Palm Beach pa nan papia cu un turista.

Ta trata di un problema cual e turista encuestion lo a haye den dje den oranan di marduga. Na yegada polis a papia cu e homber inicial K.B. naci 22/11/1992 . E homber K.B. a declara na e agentenan cu marduga un homber desconoci a tira cu celular den mondi. Nan dos tabata fuma relaciona cu uso di bebida alcoholico.

Polisnan a puntra K.B. si e sa unda e direccion encuestion ta situa. K.B. a bisa cu si pa cual patruya a core tras di su V wagen. Ora cu a yega na Esmeralda K.B. a cuminsa busca rondia den mondi pero e no por localiza e cel ningun caminda.

Patruya a yuda busca e cel y nan a bin localiza e celular den mondi y KB a wordo poni na altura y e aparato a wordo entrega na su persona. E turista K.B. tabata masha agradecido pa asistencia di polis.

The perfect holiday gift
Gift Card
www.dianleribydshop.com
T.5881175 /5883383
Available @
All D Shop locations

THE CASINO
HILTON ARUBA CARIBBEAN RESORT & CASINO
Christmas BINGO
EXTRAVAGANZA WEEKEND
Diabierna 21, Diasabra 22, y Diadomingo 23 di December
$30.000/AWG 54.000
NA PREMIO GUARANTISA
DIADOMINGO 23 DI DECEMBER 4PM
PRE-BENTA: $35 recibi $10 free play • Prijs regular: $40
WEGA 1-5 $500
WEGA 6&7 $1,000
PROGRESSIVO 51+ $1,500
WEGA 9 $10,000
STARBALL: QUADRUPLE (X4)
Live entertainment: Grupo Las Unicas Fabulosas...
NO PERDE!
The Casino Aruba at Hilton. For more information call the Players' Club at 526-6930.
Opening hours: 12noon to 3am; Tables 6pm to 3am;
Poker room 6pm to 3am; Saturday & Sunday: 12noon to 3am. The Casino Aruba.

Minister Otmar Oduber:

# DIP a actualisa e lista di peticionnan pa tereno te cu aña 2005, otro aña lo trata peticionnan di 2006 pa 2010





ORANJESTAD (AAN): Prome cu e aña conclui, e tercer grupo di personanan a ricibi nan carta di pre reservacion diamars atardi na Directie Infrastructuur en Planning (DIP).

Door di e hecho cu tin gran cantidad di hende ta warda pa construi nan cas, Minister encaraga cu Desaroyo Teritorial, Infrastructura y Medio Ambiente Otmar Oduber ta recorda cu ta importante pa un y tur cu tin e oportunidad aworaki cu tin un 'time frame' mara na cada fase di locual cu mester cumpli cu ne.

'DIP ta un departamento unda cu tabatin y sigur ketobay tin hopi critica riba dje y nos ta consciente di esaki. E consciencia aki mes ta pone cu kier mehora mas aun e servicio cu ta duna na comunidad di Aruba. A base di tin un maneho transparente cu a cuminsa cu ne na inicio di e aña cual lo pone cu poco poco lo yega na e meta aki. E maneho nobo aki ta encera reglanan cu a publica di condicionnan pa un persona haya tereno pa traha su cas, pero tambe reglanan pa loke ta trata terenonan comercial.'

Minister Oduber a enfatisa cu e reglanan aki ta hopi importante pa tur hende ta na altura di dje. 'E unico hende cu por kita e soño for di boso pa tin boso cas, ta boso mes si no cumpli cu e reglanan cu tin!'

Manera cu a menciona anteriormente diamars un grupo di 250 hende ta ricibi e oportunidad pa construi nan cas, banda di dos otro grupo cu durante e aña a ricibi e oportunidad aki. Sumando na mas cu 900 famia cu a haya e oportunidad di tin nan hogar. E proceso a inicia cu famianan wardando (cu peticion) for di añanan 1993 y a actualisa e lista aworaki na peticionnan te cu aña 2005. Otro aña DIP lo dedica na e grupo di peticionnan di 2006 pa 2010. Asina poco poco ta actualisa e lista segun esunnan cu mas tabata warda, conforme e regla First In First Out (FIFO).


Departamento di Asuntonan Economico, Comercio y Industria




Ta informa

## Maneho Orario di tienda

Departamento di Asuntonan Economico, Comercio y Industria ta informa riba e orarionan cu un negoshi ta permiti pa ta habri pa publico :

- Dialuna pa diasabra di 6:00 or di mainta te 12:00 or di anochi;
- Diadomingo y dianan di fiesta di 9:00 or di mainta te 10:00 or di anochi.
- Dia di labor no ta permiti pa un negoshi ta habri pa publico.

Esaki den cuadro di e maneho faborabel pa cu orarionan den cual ta permiti pa un negoshi ta habri segun "Landsverordening Winkelsluiting".

Esaki no ta conta pa sector horeca ni pa tiendanan cu ta situa den un hotel cu tin hotelvergunning.

Desde 10 di juli 2018 minister di Finansa, Asuntonan Economico y Cultura a dicidi cu no mester pidi dispensacion mas pa cu e orarionan di operación di un negoshi manera aki riba menciona.

Durante dianan di fiesta e maneho di orario ta keda vigente y no ta haci excepcion. Lo eherce control riba cumplimento di e maneho di orario.

L.G. Smith Blvd. #160
Sun Plaza Building 2nd floor
Oranjestad

Tel: 5212400
5212423
Email: deaci@setarnet.aw
Www.arubaeconomicaffairs.aw

Minister di Finansa,
Asuntonan Economico y Cultura

ANUNCIO
ORARIO
DI TIENDA PA PUBLICO

DEPARTAMENTO DI ASUNTONAN ECONOMICO COMERCIO Y INDUSTRIA
kier recorda tur comerciante cu e maneho actual di orario di tienda pa publico ta lo siguiente:

| | | |
|---|---|---|
| DIALUNA | 6:00 | 24:00 |
| DIAMARS | 6:00 | 24:00 |
| DIARANSON | 6:00 | 24:00 |
| DIAHUEBS | 6:00 | 24:00 |
| DIABIERNA | 6:00 | 24:00 |
| DIASABRA | 6:00 | 24:00 |

DIADOMINGO
Y DIANAN DI FIESTA
9:00 - 22:00

DIA DI LABOR
NO TA PERMITI PA UN NEGOSHI TA **HABRI** PA PUBLICO

ESAKI **NO** TA CONTA PA SECTOR HORECA NI PA TIENDANAN CU TA SITUA DEN UN HOTEL CU TIN HOTELVERGUNNING.



DURANTE DIANAN DI FIESTA E MANEHO DI ORARIO TA KEDA VIGENTE Y NO TA HACI EXCEPCION. LO EHERCE CONTROL RIBA CUMPLIMENTO DI E MANEHO DI ORARIO.

Dr. Wilmer Salazar:

# Actualmente no tin estado di alerta pa casonan di Influenza




ORANJESTAD (AAN): Departamento di Salud a tene su rueda di prensa semanal dialuna mainta y e biaha aki a wordo presenta e ultimo topico pa cu e aña aki cual ta trata di e topico di Influenza.

Jurette Croes, vocero di DVG a indica cu influenza ta un malesa viral hopi contagioso cu ta afecta e sistema respiratorio. Den temporada di december hopi persona ta haya griep y algun influenza por ta hopi simpel y no ta alarmante. Pero pa otronan Influenza por tin complicacionnan serio.

Pa elabora riba esaki a invita Dr. Wilmer Salazar y Ronald Geerman di Seccion di Malezanan Contagioso.

Inicialmente Dr. Salazar a indica cu ta na su lugar pa comunidad ta na altura riba e desaroyo y e accionnan preventivo cu mester tuma pa loke ta malesanan contagioso hopi conoci manera esakinan.

El a bisa cu no tur malesa respiratorio ta Influenza. Tin diferente virus cu tin sintomanan similar na Influenza. Influenza tin sintomanan hopi particular. E ta duna keintura halto, calafrio, dolor di curpa y despues di un par di dia, nanishi ta core, dolor di garganta, tosamento y e ta dura entre 7 pa dies dia.

Sinembargo, tin un situacion unda lo por tin complicacionnan cerca cierto gruponan di risico. Muchanan bao di 2 aña di edad, hendenan cu malesanan inmuno debilitante manera diabetes, hendenan cu ta tumando remedi cu ta baha e defensanan, hende cu tin algun condicion di infeccionnan manera HIV-AIDS, hendenan cu ta sufri di curazon, problema di pulmon, bronkitis cronico, asma, malesanan manera cancer, hendenan cu ta na estado, entre otro.

Pesey ta importante, segun Salazar, pa ta na altura cu den e temporada aki ora tin yobida of cambio di clima, e movecion rond mundo cu e parti turistico ta trece como consecuencia cu Aruba lo por tin algun tipo di e malesanan aki.

DVG semper ta vigilante riba e comportacion di e tipo di virus respiratorio aki ya cu Influenza ta algo mundial. Di e manera aki por alerta comunidad si e comportacion lo por bira mas agresivo cu consecuencianan te hasta fatal, e experto a duna di conoce.

Actualmente, Influenza su comportacion no ta di alerta, pero si mester tene cuenta cu esey. Biaha pasa tabata tin un campaña di vacunacion y hopi hende a haya vacuna. Esey ta e efecto cu ta premira.

A enfatiza cu e vacuna di aña pasa no ta e mesun vacuna di e aña aki door cu e virus ta cambia hopi. Pesey mester haya vacuna tur aña.

Hendenan di edad lo por tin mas complicacion door di Influenza manera neumonia of algun otro tipo di afeccion cu lo por conduci na hospitalizacion y hasta tin consecuencianan manera morto, Dr. Wilmer Salazar a enfatiza.

Pa loke ta e vacuna a bisa cu esaki ta 99% safe y e complicacionnan ta 1 den 1 miyon, a remarca. Ochenta porciento di e causa di malesanan, di e griep pisa, e ta causa door di Influenza. e 20% restante tin otro virus manera e virus syncytial respiratorio, e virus di parainfluenza, adenovirus, cu tambe ta circulando, pero cu ta hopi menos, Dr. Salazar a indica.






**we are looking for a**

**Chef de Partie**

**If you are reliable, enthusiastic, flexible**
**If you are a great team player**
**Cuisine School diploma or 2 years experience**
**Hygiene and food safety procedure knowledge**
**Attention to details is a must**

**Position available right away**

**Please send your CV to:**
**bohemianaruba@gmail.com**

**Or pick up an application**
**at Bohemian Palm Beach**
**every day between 5.30/7.30**



**Ainda nos tin e siguiente Bentananan, Sliding Americano den liquidacion cu 50% OFF:**

65x95; 91x126; 132x64; 132x95; 132x132; pushup: 132x64; 91x64; 46x126; 65x126; 46x95; 91x126; 132x132; 132x95; 91x95; 132x126.

**E & E TRADING** Benta ta solamente ariba afspraak, cita appointment!!
TUNASTR. # 6 APT. 2, TEL: 588-2828




Lucy's Retired Surfers Bar and Restaurant
is looking to add a professional, energetic and, fun
RESTAURANT MANAGER to the family!
We are also hiring:
Bartender
Servers
Dishwasher
Apply today! aruba@lucysretiredsurfers.com

AWE

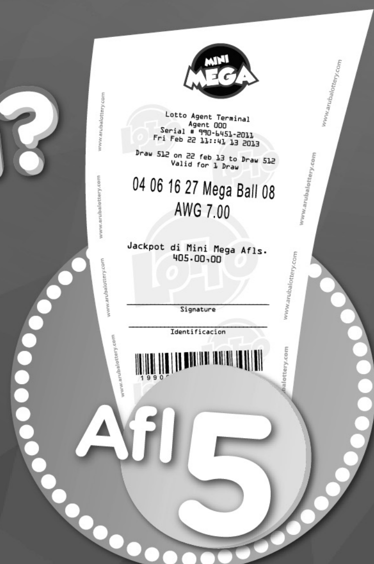



MEGA PLUS

Cumpra bo Mini Mega y cu Afl. 2,- mas,
bo por gana e jackpot di

Afl.
1.425.000,-

Con?




+




Extra!

Afl. 1.000.000,-

Afl. 425.000,-

www.lottoaruba.com








Pa mas informacion yama 525-7555 of bishita nos website lottoaruba.com

# Seis aña di prison pa Venezolano cu a haci dos atraco arma

ORANJESTAD (AAN): Despues cu Fiscal a exigi 7 aña di prison y abogado a hiba su defensa, Hues a dicta sentencia di biaha. Hues ta haya e Venezolano A.J.Q.G. culpable di a haci dos atraco arma y a conden'e na 6 aña di prison, kitando e tempo cu e ta sera den KIA.

**ATRACO ARMA:**

E acusado A.J.Q.G. a presenta den Corte pa sigui cu tratamento di su caso. E acusacion cu Fiscal a presenta contra A.J.Q.G. ta cu den e periodo di 21 te 23 di Maart 2018, a haci atraco arma.

Ta asina cu A.J.Q.G. a haci atraco arma hunto cu otronan den un supermercado caminda ademas di a coy placa di caha, a atraca diferente clientenan.

Camera di seguridad a capta tur cos y miembronan di Recherche a logra detene A.J.Q.G., ni maske cu e atracadornan tabata cara tapa. Nan a bay cu placa di clientenan y a ranca un cadena for di garganta di un cliente. Tambe nan a ranca un tas for di man di un cliente cu tabata den e supermercado e momento ey.

**EXIGENCIA DI FISCAL:**

Fiscal a condena totalmente e atraconan aki. En especial e forma con a bay atraca hasta clientenan cu a bay cumpra comestibles den e supermercado. Fiscal ta haya cu atraco arma ta causa hopi intrankilidad y inseguridad den comunidad y Ministerio Publico ta baha cu man duro riba e atracadornan. Fiscal a exigi 7 aña di prison kitanto e tempo cu A.J.Q.G. ta sera den prison.

**SENTENCIA:**

Despues di a scucha defensa di abogado, Hues a sera tratamento di e caso y a dicta sentencia di biaha. Hues ta haya legalmente proba cu A.J.Q.G. a haci atraconan arma. Hues a condena totalmente e forma con a haci e atraconan aki y caminda hasta clientenan di e supermercado a bira victima. Hues a condena A.J.Q.G. na 6 aña di prison, kitando e tempo cu e ta sera den KIA.



# Cinco homber a blo marduga y clap homber robez den Timonstraat

ORANJESTAD (AAN): Cosnan increible ta pasando riba Aruba ultimo temponan. Djis chek aki loke a pasa den fin di siman den area di Madiki.

Na polis a wordo reporta diasabra marduga cu den Timonstraat lo tin pelea riba caya. Pa e motibo ey, Central di Polis a dirigi Patruya di Oranjestad mesora pa e lugar.

Ora cu e unidad di Polis a yega na e adres, e agentenan a papia cu un homber di inicial S., y el a declara cu cuater homber a bin reclam'e na un forma agresivo! Esey no ta tur, pasobra diripiente un di e hombernan a dale un "clap" riba su lip. El a sigui reclama y puntra nan ta kico ta pasando cu nan. Despues a resulta cu e cuarteto tin un 'hende robez' nan dilanti. Pues e ciudadano di inicial S. tabata persona robez. E grupo a realiza cu nan tabata buscando un otro hende pa regla cuenta. Nan a djis bira y bay y aleha di e lugar.

Awor e ciudadano S. a laga sa na Polis, cu e lo bay pens'e si e ta entrega denuncia tocante e sucedido.




R
RENAISSANCE®
ARUBA RESORT & CASINO





Explore, Discover, Share, Inspire

Exploring the world doesn't have to stop when the working day starts.
At Renaissance Hotels we know your passion for discovery
is more than a hobby, it's a career.

We have the following position available:

**F&B Manager**

Some Responsibilities:
The Food & Beverage Manager supervises and controls the daily restaurant/bar operations, develops and maintains high quality presentation, supervision, control and service and meets or exceeds financial goals. The Manager must perform according to the policies, procedures and standards of Renaissance Resort & Casino. Review the monthly Food & Beverage cost percentages, investigate discrepancies and report them to the Director of F&B. Present monthly statistics of responsible area to Director of Bars & Restaurants and team.
Responsible for monitoring cashiers procedures and assist in problem payments at all times.
Review daily sales; investigate discrepancies and report in the Excel files.
Responsible for making schedules.

Required Skills:
Able to work under pressure. Maintain a warm and friendly environment and make sure all guests get personal attention. Good knowledge of products and services. This function requires a good physical condition and ability to work 8 hours on your feet. Be a good communicator, open-minded and have excellent Customer Service skills. English is required for high-guest contact employees and a second language, namely Papiamento, Spanish or Dutch are required for certain positions. Keep yourself and colleagues motivated to acquire a nice work environment.

Please hand in your application, CV, diplomas and other relevant documents to:

Human Resources Department
employment@arubarenaissance.com
L.G. Smith Boulevard 82, Oranjestad, Aruba
Telephone: 297-583-6000
www.renaruba.com

HOME&NATURE

# CHRISTMAS SHOPPING



## SHOPPING NIGHT THURSDAY & FRIDAY TILL 8PM










FOR CREDIT BRING: ID, 2 MONTHS PAYSLIPS, PROOF OF ADDRESS (WATER OR ELECTRIC BILL)

## NOW AVAILABLE EASY LOW MONTHLY PAYMENTS

CREDIT AVAILABLE UP TO 24 MONTHS

Come and visit us from Monday through Saturday from 10AM-6PM.

Avenida Milio J. Croes 70 - Dakota

**Tel: 521 1188**




HOMENATURE

# Ministro Ruiz-Maduro a haci apertura di e seminario 'Data for the Future'





ORANJESTAD (AAN): Diabierna mainta Minister di Finansa, Asuntonan Economico y Cultura a haci apertura di e seminario 'Data for the Future' organiza pa Departamento Central di Estadistica di Aruba.

Data ta importante pa por tuma bon decision. Coleccion di data ta importante, pero mas importante ta bira e analisis di e informacion cu e data collecta ta brinda. Durante e seminario a bin informacion detaya dilanti di e fundeshi di nos economia cu ta informacion cu nos por destila di e cuentanan nacional di nos Pais cu pronto ta keda presenta.

Tambe a presenta data detaya di turismo y su efecto riba nos economia. E informacion detaya aki ta bay bira mas y mas necesario pa nos por bay tuma decicionnan balansa pa Aruba su economia. Oradornan local y internacional a ilustra e importancia di standarisa data, a splica con e sistema estadistico ta traha den e Paisnan di Caribe Hulandes y a enfatisa e necesidad pa haci un bon planning a base di e informacion cu ta disponibel.

Minister Ruiz-Maduro a gradici tur e oradornan y e staff y personal di Departamento Central di Estadistica pa organiza e seminario importante aki. Tambe ta gradici e presencia di varios Parlamentario y colega Minister President Wever-Croes y colega Minister Oduber cu ta muestra cu tin interes grandi pa loucal ta informacion estadistico cu ta concerni nos Pais.






Dijtham
We've got it!
Buy 2 cans and get the 3rd for free.
1 + 1 = 3
Get your 3 for 2 discount In November and December 2018.
@Dijtham Aruba
Schotlandstraat 67
588-9526
Dijtham, Aruba
PRATT & LAMBERT PAINTS
Never compromise®
REDSEAL
ACCOLADE PAINT + PRIMER

Algemene Rekenkamer

The court of Audit of Aruba invites you to a presentation of the results of a review on the preparedness for implementation of
**Sustainable Development Goals**
in Aruba

DATE: 14 DECEMBER 2018
TIME: 05:00– 07:00 PM
PLACE: MFA PARADERA
GUEST SPEAKER: drs. GIJS DE VRIES

The presentation will start at 5 PM sharp

Guest Speaker
Gijs de Vries is a senior visiting fellow at the London School of Economics and Political Science (LSE). He is a frequent speaker and writer on the UN Sustainable Development Goals and an advisor to national audit institutions in various countries. He is a former member of the Court of Audit of The Netherlands, and a former member of the European Court of Auditors. On behalf of the world organization of audit institutions, INTOSAI, he drafted the global standards on audit of national disaster prevention. He previously held public office in The Hague and in the EU.

For more information please contact us at info@rekenkamer.aw or call 582-5448

Acuerdo ta beneficia PDVSA cu a haya mercado Valero

# CITGO ta skirbi historia den presupuesto 2019

***Entradanan importante na belasting a keda den carrousel***

****Base legal importante di presupuesto ta tambalia***

*ORANJESTAD (AAN) -- Na momento cu Aruba duna inicio na tratamento di presupuesto 2019, e cifranan cu lo ser produci oficialmente como entrada y gastonan di Aruba otro aña lo skirbi historia. E presupuesto lo confirma pakico Aruba ta den crisis basa riba dos topico basico. Pago di e debe nacional pero tambe e resultado di e acuerdo cu gobierno anterior a firma cu CITGO, cu ta wordo beneficia cu benta di productonan petrolero na Aruba cu e acuerdo a kita for di Valero y entrega na CITGO. Durante tratamento di impuesto lo sali na cla con gobierno anterior a hinca Aruba den un carrousel financiero historico. Segun ley, no por cambia presupuesto sin mas.*

Aruba ta bay duna inicio na tratamento di un presupuesto cu ta marca historia. Na prome luga, te awe no ta conoci si CITGO lo dicidi cu e ta honra e acuerdo y establece su mes na Aruba.

Esaki tin como resultado cu mescos cu tabata e caso na 2018, na 2019 tampoco a inclui e proyecto CITCO den e cifranan.

Segun informacionnan cu a alcansa DIARIO, Gobierno no a ricibi reaccion di CITGO ni PDVSA di Venezuela riba e exigencia di Gobierno pa ser informa kico lo pasa cu e proyecto cu awor ta den su fase mas barata pa Venezuela cu lo a haya asistencia bancario pa pasa e fase di inspeccion.

Ta ser spera cu na 2019 Gobierno lo bay atende cu CITGO, cu ta Venezuela, cu aparentemente no tin ningun respet pa gobierno y Pueblo di Aruba y te awor no ta bisa si e ta bini of e no ta sigui cu e proyecto despues di fase dos.

Aruba sinembargo ta un pais di ley. E presupuesto di Aruba ta e cifranan cu Gobierno mester mantene otro aña. Gobierno sin mas no por bay cambia su cifranan sin aprobacion di Parlamento.

Prome Ministro Wever-Croes a dicidi pa un situacion den cual no ta pone CITGO atrobe riba presupuesto. Esaki ta evita cu si CITGO no sigui cu e proyecto mester baha gastonan mas y e ora mester di presupuesto adicional cu Parlamento lo mester aproba.



Si CITGO bini cu e proyecto cu actualmente ta contra tur pronostico realistico, lo por describi e entrada adicional como entrada extra cu ta mas facil pa maneha.

Un presupuesto sumamente dudoso ta marca historia na December 2018, un aña di crisis pa Aruba, mientras CITGO si tabata tin bon entrada pasobra den e acuerdo a kita e mercado di productonan petrolero pa mercado local for di Valero y entrega nan na CITGO.

**CITGO TA PAGA HUR MENSUAL?**

Mientras Aruba ta den crisis, CITGO cu ta Venezuela, ta ser beneficia cu entrada constante na Aruba caminda e ta entrega su productonan a mercado local y aeropuerto entre otro.

Esaki tin influencia den presupuesto pero no ta alcansa ni lo minimo di loke CITGO mester a nifica pa Aruba como entrada na belasting riba su actividadnan

Durante tratamento di presupuesto, mester bira conoci tambe si CITGO ta paga su huur manera acorda den e acuerdo, cu te awor a beneficia CITGO mientras Aruba a ser hinca den un crisis total.

E cantidad di entrada cu Aruba mester tabata tin na belasting na e momento aki no a ser cristalisa y te ainda no ta conoci cuanto e diferente belastingnan cu CITGO mester paga lo ta Aruba.

Tampoco por a inclui den presupuesto tur e otro entradanan cu Gobierno tabata tin indirectamente cu entrada di CITGO.

En todo caso nan lo iguala belasting cu Valero tabata paga prome cu kita e mercado for di Valero pa entrega esaki na CITGO. Pues pa Aruba no tin ningun beneficio.

Si Presupuesto mester duna garantia pa e entrada y gastonan cu un pais mester spera, e situacion di CITGO ta percura e aña aki e cifranan no tin garantia di realidad pasobra CITGO no a duna Aruba ni e honor di bisa kico su plannan pa futuro ta.

Di e forma aki e base legal di un presupuesto ta tambalia pasobra loke mester bira of ta e pilar economico di e pais, no por bisa kico por spera na 2019.

Offer valid till 22 december,
not valid with any other offers
5873311
HOLIDAY SALE
25% OFF
On complete glasses
Sun & Shade
Optica

# Delegacion di Pensionadonan Uni buscando nan derecho na Parlamento



ORANJESTAD (AAN) – Glenda Gil, miembro di e grupo Pensionadonan Uni, a informa nos redaccion e motibo pa cual nan a manifesta na Parlamento, pa Conseho di Minister y Minister di Finanzas ehecuta un mocion cu a pasa na April ultimo, door di Fraccionnan di MEP y RED, pa e pensionadonan afecta wordo paga nan belijkbedrag y bashi premie, cu gobierno ta debe nan.

Sra. Gil a menciona cu e pensionadonan aki ta hopi disgusta pasobra te ainda nan no a haya ningun contesta, tocante e demanda cu nan tin riba esaki. Algo cu no a wordo atendi pa Gobierno anterior y tampoco e ta hayando atencion di e Gobierno na mando.

Sra. Gil a splica cu tin dos categoria di pensionado den gobierno. Un cu a baha prome y otro cu a baha despues di 1 Januari 2015. E di dos aki no ta wordo trata na un manera husto, pero si discriminatorio. Esaki ta un debe cu gobierno tin cu e pensionadonan. Esaki tabata e indexering cu e pensionadonan tabata haya cu gobierno anterior a partie den gelijkbedrag y bashi premie y nan tur tin derecho riba dje.

Pesey un delegacion di pensionadonan uni a reuni cu Minister Presidente dia 27 di Juli ultimo, y el a bisa nan tambe cu e ta haya e trato aki discriminatorio y inhusto, y a indica cu e lo busca fondonan pa por paga



nan y cu e lo duna nan un contesta riba esey.

"Pero awe nos ta 10 di December, Dia Internacional di Derechonan Humano, unda bo ta papia di igualdad, trato husto, sin discriminacion, pero te awe nos no a haya e gelijkbedrag ni e bashi premie", sra. Glenda Gil a menciona.

E pensionadonan a bisti na preto cu blanco como un manera pa demostra cu gobierno no ta dunando oido, cu no ta scucha e pensionadonan aki.

Aworaki tin 56 pensionado cu a baha despues di 1 Januari 2015, registra. E suma ta menos cu 700.000 florin den cuater aña, sra. Gil ta puntra si e ta un suma cu mester haci problema cune?

"E no ta miyones. E ta algo cu gobierno debe nos, y cu nos tin cu haye. E no ta un fabor", Glenda Gil a reitera. El a agrega cu ta ex-minister di Finanzas sr. Bermudez a dicidi esaki locual no ta cuadra, e no ta corecto tampoco pasobra e no ta poni den e acuerdo bilateral pero a uza esey pa kite for di e pensionadonan aki.

Como cu Dialuna tabata tin tratamento di presupuesto 2018 sra. Gil ta spera cu sikiera parlamento bin cu un mocion. Ya na April tabata tin uno di MEP y RED pa revoca e decision di gobierno anterior y busca fondo pa paga nan. Pues ta cuestion cu Conseho di Minister y e minister encarga cu finanzas y economia ehecuta e mocion aki cu ta un punto di accion. E dama ta pidi pueblo pa apoya e pensionadonan den nan causa aki.








BLACK TIE FURNITURE







BLACK TIE FURNITURE

SALE 20%

Entire Store

BUSHIRI #33 | FACEBOOK.COM/BLACKTIEFURNITURE | +297 587 4444

costa linda beach resort

***Entry Level IT Technician***

**Requirements:**

- *Must have Mavo Diploma*
- *Must be able to speak the following languages fluently English, Spanish, and Papiamento.*
- *Excellent in customer service*
- *Excellent communications skills*
- *Basic knowledge of computer operations*
- *Knowledge of wireless network*

Candidate should apply in person at Costa Linda Beach Resort at the Human Resources Department, no later than December 17, 2018.

Segun MEP:

# Lider di AVP un biaha mas ta pasa pa mentiroso

ORANJESTAD (AAN): Segun partido MEP, Lider di partido AVP un biaha mas ta pasa pa un mentiroso. Laga nos analisa e mentiranan di e siman aki.

Awor ta e mentira flagrante cu tur cos ta bay bira caro. Segun Mike Eman tur producto ta bay bira mas caro. Siendo cu esaki no ta berdad.

Bo sa kico ta bay bira un poco mas caro? Alcohol y sigaria. Esey so. Y ta mas husto pa esnan cu ta consumi alcohol of huma sigaria, pa nan paga poco mas na caha di gobierno. Esey ta husto. Y no manera Mike Eman a haci di pone tur hende paga.

Cada biaha cu e pober lider di AVP bolbe purba




lanta cabes, e ta gaña. Mike Eman no ta siña su les? Poco tempo pasa, el a sali na grandi cu graficonan den su man cu el'a falsifica di Banco Central. Ora hasta Banco Central a sali y denuncia e mentira, Mike Eman a bay sconde bek den su penthouse, tur cu berguensa cu su farsa a wordo descubri.

Awor el'a bolbe sali di su penthouse ta grita cu reforma fiscal ta un pakete di medida. Otro mentira di Mike Eman.

Pero si 30 mil hende no ta bay paga e belasting mas, 25 mil hende ta bay paga menos belasting. Con esaki por ta medida? Mike Eman a goberna Aruba pa 8 aña, y ningun momento so el a baha e tarifa di belasting pa nos hendenan, clase trahador ni clase media.

Una bes mentiroso, semper mentiroso. Una bes falsificador, semper falsificador.

Mike Eman ta e unico politico cu ta retira y ta bolbe cada biaha bek, anto djis pa bruha tera. Mike Eman mester realisa cu pueblo no kier e, pueblo no ta kere den dje, sinta trankil den su penthouse y wak nos pais wordo goberna pa un gobierno drechi cu ta pone e ser humano central.

Hertz® Lease
LIMITED OFFER
CHEVROLET
COLORADO LS DIESEL



FIND NEW ROADS™
CHEVROLET
60 MONTHS 1292 PER MONTH
48 MONTHS 1373 PER MONTH
36 MONTHS 1526 PER MONTH
ALL INCLUSIVE LEASE BENEFITS ARE:
SERVICES, REPAIRS, ALL RISK INSURANCE, REGISTRATION, INSPECTION, VEHICLE REPLACEMENT WHEN NEEDED, 24/7 ROAD SIDE ASSISTANCE AND AN ASSIGNED LEASE CONSULTANT.
STERN®
TANKI LEENDERT 122, ARUBA
T: 582-3838 CHEVROLET ARUBA
FOR SPECIFIC LEASE CONDITIONS CONTACT GIOVANNI KELLY, LEASE COORDINATOR AT 597 1850
*SPECIFIC LEASE CONDITIONS APPLY AND IS SUBJECT TO FINAL APPROVAL BY HERTZ LEASE.

**Telefonnan di DIARIO**
**582-6747**
**Fax**
**582-8551**

Minister Evelyn Wever-Croes:

# Reforma Fiscal lo baha belasting y trece alivio pa 32 mil persona



ORANJESTAD (AAN): Ya ta un siman cu Gobierno di Aruba a anuncia e plannan di Reforma Fiscal, un miho forma fiscal. E meta di e reforma fiscal ta pa cambia e sistema di belasting y haci'e mas husto, mas simpel y den cual Gobierno ta haya su fair share mas eficientemente.

Mas eficiencia den cobramento di belasting kiermen tambe cu ta duna Departamento di Impuesto mas tempo y espacio pa cobra tur e placa cu ta riba caya y cu awor ainda hendenan ta nenga di paga.

E prome cambio ta e cambio di tarifa di loonbelasting y inkomstenbelasting, haciendo e un cambio mas husto. E tarifa actual cu tin 14 brackets ta cambia den un tarifa di 5 brackets. Ta elimina e belasting riba entrada te na 27.751 Florin. Pues tur esnan cu tin entrada bou di 27.751 pa aña , of 2.300 Florin pa luna, NO ta bay paga belasting mas. Ademas tur tarifa ta baha, y e tarifa maximo cu tabata 58.95%, ta baha te na 52%.

**LOKE E CAMBIONAN NIFICA:**

E cambionan aki ta trece beneficio pa tur 55 mil persona cu awor ta paga inkomsten belasting of loonbelasting. Con?

Pa prome: 30 mil persona no ta bay paga e belasting aki mas. Actualmente ta 23 mil persona cu ta traha no ta paga e belasting aki, y e total aki pues ta bay aumenta cu 7 mil hende mas, di cual gran mayoria ta pensionado y esnan cu ta gana salario te na 2.300 Florin. Pues no esnan cu ta gana salario minimo so. Pa di dos: e 25 mil hendenan cu ta sigui paga e belastingnan aki, lo paga un tarifa mas abou. Esaki Gabinete Wever-Croes ta considera e cambio husto.

Pues cu e cambio aki 32 mil pagado di loonbelasting ta sali beneficia: 7.000 mil persona, di cual mayoria ta pensionado, NO ta bay paga e belasting aki mas, y 25 mil hende ta bay paga MENOS belasting. E cambio husto.

**AKI TA SIGUI ALGUN EHEMPEL:**

| | | |
|---|---|---|
| Un persona cu ta gana | 2.100 florin pa luna | lo paga 336 florin menos pa aña |
| | 2.500 florin pa luna | lo paga 450 florin menos pa aña |
| | 2.900 florin pa luna | lo paga 253 florin menos pa aña |
| | 4.100 florin pa luna | lo paga 264 florin menos pa aña |
| | 5.000 florin pa luna | lo paga 764 florin menos pa aña |
| | 5.800 florin pa luna | lo paga 813 florin menos pa aña |

# Ceramento di caminda en conexion cu asfaltamento









ORANJESTAD (AAN): Departamento di Obra Publico ta informa pueblo di Aruba en general y specialmente nos automobilistanan cu ta haci uzo di e caminda Boegoeroei/Montaña cu riba Diamars 11 y diaranson 12 di december 2018 lo bay cera parcialmente pa asfalta e caminda.

Ruta alternativa lo keda indica cu baricadanan y borchinan di aviso y e orario di ceramento lo ta di 8'or di mainta pa 4'or di atardi.

DIARIO a nota, cu esaki ta e camindanan di santo cu tin net panort di Fermin's. Tambe e camindanan di santo cu tin net panort di Centro Deportivo Frans Figaroa. En conexion cu e trabaonan menciona Departamento di Obra Publico ta pidi pa tene cuenta cu e inconveniencianan cu lo por surgi pa cual nos ta pidi nos disculpa.




SEGUROS GEERMAN N.V.
Insurance Brokers

Cambio di horario pa oficina na Tanki Leendert.

Pa e siman aki ta:

• Diamars 11 Dec. 2018 pa Diabierna 14 Dec. di 8:00 am - 12 pm / 1 pm - 6 pm

• Diasabra 15 Dec. 2018 di 8 am - 12 pm

Tanki Leendert 251B • P.O. Box 731 • Tel: 587 5382 • K.v.K 2187
San Nicolas Branche: Jan Steenstraat 2, • Tel: 584-5909
Info@seguros-geerman.com • www.seguros-geerman.com

Mi wiel tambe ta conta: Un inspiracion pa tur invalido

# Parlamentario Candelaria a entrega peticion pa ehecuta ley di trafico pa tur cu limitacion fisico



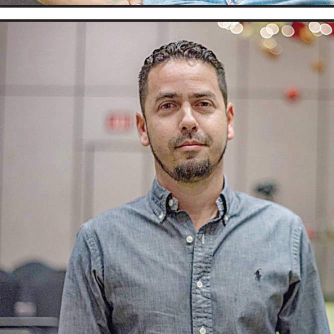

















ORANJESTAD (AAN): Diabierna ultimo a tuma luga e seminario di "Mi wiel tambe ta conta" den Renaissance Convention Center. E dia a resulta hopi exitoso. Tabatin un vision cu kier a logra, pero a sobrepasa esaki. Loke tabata enfoca y lo sigui enfoca riba dje, e peticion cu Jos Solognier (q.e.p.d.) a haci pa realisa conforme ley existente. Lo logra awor pa bin cu parkeerkaarten pa esunnan cu inhabilidad fisico.

Parlamentario di Fraccion di AVP, Robert Candelaria ta hopi contento cu Minister di Husticia a laga su representante Milko Baiz presenta, cu den pasado a traha den Cuerpo Policial riba e ley aki di trafico. E ta comprende e materia y sa kico falta den dje, pero tambe a splica cu Minister ta habri pa traha riba esaki. Asina por percura p'e ser humano, den e caso aki hendenan cu limitacion fisico, por haya loke cu nan tin derecho legal riba dje cu ta un parkeerkaart.

Tambe Candelaria a haci un peticion adicional cu ta e area di Aruparking pa amplia e 10 luganan cu tin actualmente den centro di Oranjestad, pa bin cu mas pa esunnan cu reto fisico pa por parkeer mas cerca di establecimentonan comercial. A pidi pa e luganan aki ta gratis pa esunnan cu e carchi aki, di cual no mester core busca un mashin pa paga y despues core bin back pa pone nan carchi, ta mehora nan mobilidad den e forma aki.

E miembro di fraccion den oposicion a pidi Gobierno pa tene cuenta cu ora di duna permiso di construccion, pa tene cuenta cu nesesidad di esnan cu limitacion fisico manera cuanto grado e rampa mester ta, e hanchura di portanan y den cua direccion e portanan ta habri. Tambe e bañonan cu tin e mannan pa tene, kiermen tu cos cu ta necesario. Tambe pa tur establecimento comercial reserva e parkeerplaats nan di mas cerca, pa invalidonan.

Diabierna mainta diferente instancia, grupo di comunidad manera FAVI, Funari y Maris Stella tabata presente na e seminario. Tambe a conta cu presencia di DTI, Cuerpo Policial, DOW, Asociacion di Ingeniero y Arkitectonan tambe a participa. Alton Paas y su mama a bin for di Corsou pa presenta e seminario aki y papia den dje. Un grupo chikito y dedica aki na Aruba a yuda den un tempo cortico pa por a logra hopi cos, tambe tabatin diferente hende cu a yuda financia esaki. A realisa e seminario den tiki tempo y e motibo ta pasobra aki na Auba tin hende cu kier yuda.

No por exclui cu si lo bay tin un fundacion, pero hopi hende a acerca cu yen di informacion y hopi idea con pa sigui yuda hendenan cu ta den e grupo aki, cu limitacion fisico. Parlamentario Robert Candelaria ta kere cu tin mas topico banda di parkeerkaarten y e parti di bouw voorschriften cu por sigui traha riba dje. Ta kere cu lo bin un continuacion riba esaki y den e proximo dianan cu ta bin lo pensa riba dje pa dun'e mas contenido, papia cu esunnan cu a acerca nan y asina sigui traha na bienestar y di miho calidad di bida di nos ciudadanonan cu limitacion fisico.

THE SECURITY STORE
Security Christmas SALE
20%-35%
BOSSI SECURITY
ARDA
LG Innotek
December 10th - 15th
Monday to Friday 2pm to 8pm
Saturday 10am - 4pm
FOLLOW US ON
TANKI LEENDERT 275-A - TEL. 297 588 6169

# Importante pa check si bo famia tin paki contamina di Remedi Valsartan den cas

ORANJESTAD (AAN): Inspectie Volksgezondheid Aruba (IVA) a haya notificacion cu tin un cierto produccion (batch) di e remedi Valsartan di e fabrica Pharmachemie cu a worde saca for di mercado na Boticanan na Aruba pa motibo di contaminacion.

E remedi Valsartan ta worde prescribi pa individuonan cu ta sufri di presion halto y cu problemanan di curason.

E accion di e batchnan di Valsartan di Pharmachemie cu a worde saca for di mercado na augustus 2018 ta trata door di e producto N-nitrosodimethylamine (NDMA). E biaha aki e batchnan ta contene e stof N-nitrosodiethylamine (NDEA): un producto cu door di e proceso di fabricacion di Valsartan lo por worde crea y cu posiblemente por aumenta e probabilidad pa haya cancer. Sinembargo, e chens cu en berdad por haya cancer door di bebe e remedi Valsartan cu ta contamina cu NDEA ta hopi chikito. Na Aruba e remedi generico Valsartan ta obtenibel cu receta di dokter na botica. E compania farmaceutico Pharmachemie na Hulanda cu ta produci y distribui e remedi Valsartan a avisa e importadonan di remedi na Aruba y Inspectie Volksgezondheid Aruba di e contaminacion y e riesgo. E importadonan a verifica cu tin batchnan contamina cu a worde importa na Aruba y a tuma e accionnan necesario pa informa e boticanan debidamente. Seguidamente, e boticanan a kita e batchnan aki for di nan botica.

Ta trata batchnan di valsartan di e marca Pharmachemie cu RVG-nummers:
RVG102397;
RVG102398;
RVG102399;
RVG102756;
RVG102762,
RVG102764,
RVG102765.

E Inspectora di Remedi, drs. Roselynn Angela (Boticario) ta conseha esnan cu ta uzando e remedi generico Valsartan pa no stop di bebe esaki y ta urgi pashent cu tin preocupacion of pregunta pa acudi na nan botica.

Tambe e Inspectora di Remedi ta pidi tur pashent cu ta uza e remedi aki pa controla e RVG-nummer patras riba nan paki di remedi. Si e RVG-nummer ta cuadra cu e batch cu a worde saca for di mercado, pashentnan por tuma contacto cu nan botica pa mas informacion. Inspectie Volksgezondheid Aruba lo informa pueblo di cualkier cambio na su debido momento.

E carta di e compania farmaceutico y e lista completo di e batchnan cu a worde saca for di mercado por haya ariba e website di Inspectie Volksgezondheid Aruba.

Swensweg 5, 2031 GA Haarlem
Bewaren beneden 25°C. Bewaren in de oorspronkelijke verpakking
30 FILMOMHULDE TABLETTEN
VALSARTAN 40 MG PCH
elke tablet bevat 40 mg valsartan

Bijlage 5: Terug te halen charges

BATCH

| Artikelnummer | ZI-nummer | RVG | Productomschrijving | Charge | Expire Date |
|---|---|---|---|---|---|
| 282-10-48069L21 | 15731626 | RVG 102397 | VALSARTAN/HCT PCH TABL FILMOMHULD 160MG/12,5MG | GR507363 | 31-07-2019 |
| 282-10-48069L21 | 15731626 | RVG 102397 | VALSARTAN/HCT PCH TABL FILMOMHULD 160MG/12,5MG | 1000080425 | 30-09-2019 |
| 282-10-48069L21 | 15731626 | RVG 102397 | VALSARTAN/HCT PCH TABL FILMOMHULD 160MG/12,5MG | 0001522 | 31-12-2019 |
| 282-10-48069L21 | 15731626 | RVG 102397 | VALSARTAN/HCT PCH TABL FILMOMHULD 160MG/12,5MG | 0002295 | 29-02-2020 |
| 282-10-48069L21 | 15731626 | RVG 102397 | VALSARTAN/HCT PCH TABL FILMOMHULD 160MG/12,5MG | 0002284 | 29-02-2020 |
| 282-10-48069L21 | 15731626 | RVG 102397 | VALSARTAN/HCT PCH TABL FILMOMHULD 160MG/12,5MG | 0003682 | 31-05-2020 |
| 282-10-48069L25 | 15731634 | RVG 102397 | VALSARTAN/HCT PCH TABL FILMOMHULD 160MG/12,5MG | 0000427 | 30-09-2019 |
| 282-10-48069L25 | 15731634 | RVG 102397 | VALSARTAN/HCT PCH TABL FILMOMHULD 160MG/12,5MG | 0001521 | 31-12-2019 |
| 282-10-48069L25 | 15731634 | RVG 102397 | VALSARTAN/HCT PCH TABL FILMOMHULD 160MG/12,5MG | 0002295 | 29-02-2020 |
| 282-10-48069L25 | 15731634 | RVG 102397 | VALSARTAN/HCT PCH TABL FILMOMHULD 160MG/12,5MG | 0003682 | 31-05-2020 |
| 282-10-48069L25 | 15731634 | RVG 102397 | VALSARTAN/HCT PCH TABL FILMOMHULD 160MG/12,5MG | 0004671 | 31-05-2020 |
| 282-10-48070L21 | 15731642 | RVG 102398 | VALSARTAN/HCT PCH TABL FILMOMHULD 160MG/25MG | GR506289 | 30-06-2019 |
| 282-10-48070L21 | 15731642 | RVG 102398 | VALSARTAN/HCT PCH TABL FILMOMHULD 160MG/25MG | 0000152 | 30-09-2019 |
| 282-10-48070L21 | 15731642 | RVG 102398 | VALSARTAN/HCT PCH TABL FILMOMHULD 160MG/25MG | 0000359 | 30-09-2019 |
| 282-10-48070L21 | 15731642 | RVG 102398 | VALSARTAN/HCT PCH TABL FILMOMHULD 160MG/25MG | 0002332 | 29-02-2020 |
| 282-10-48070L21 | 15731642 | RVG 102398 | VALSARTAN/HCT PCH TABL FILMOMHULD 160MG/25MG | 0003635 | 31-05-2020 |
| 282-10-48070L25 | 15731650 | RVG 102398 | VALSARTAN/HCT PCH TABL FILMOMHULD 160MG/25MG | GR506311 | 30-06-2019 |
| 282-10-48070L25 | 15731650 | RVG 102398 | VALSARTAN/HCT PCH TABL FILMOMHULD 160MG/25MG | 0000156 | 30-09-2019 |
| 282-10-48070L25 | 15731650 | RVG 102398 | VALSARTAN/HCT PCH TABL FILMOMHULD 160MG/25MG | 0000355 | 30-09-2019 |
| 282-10-48070L25 | 15731650 | RVG 102398 | VALSARTAN/HCT PCH TABL FILMOMHULD 160MG/25MG | 0002332 | 29-02-2020 |
| 282-10-48070L25 | 15731650 | RVG 102398 | VALSARTAN/HCT PCH TABL FILMOMHULD 160MG/25MG | 0003635 | 31-05-2020 |
| 282-10-48068L21 | 15731596 | RVG 102399 | VALSARTAN/HCT PCH TABL FILMOMHULD 80MG/12,5MG | GR601362 | 31-01-2019 |
| 282-10-48068L21 | 15731596 | RVG 102399 | VALSARTAN/HCT PCH TABL FILMOMHULD 80MG/12,5MG | GR506314 | 30-06-2019 |
| 282-10-48068L21 | 15731596 | RVG 102399 | VALSARTAN/HCT PCH TABL FILMOMHULD 80MG/12,5MG | 0001586 | 31-12-2019 |
| 282-10-48068L21 | 15731596 | RVG 102399 | VALSARTAN/HCT PCH TABL FILMOMHULD 80MG/12,5MG | 0002627 | 31-03-2020 |

2

RVG BATCH/CHARGE

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 282-10-48068L21 | 15731596 | RVG 102399 | VALSARTAN/HCT PCH TABL FILMOMHULD 80MG/12,5MG | 0002626 | 31-03-2020 |
| 282-10-48068L21 | 15731596 | RVG 102399 | VALSARTAN/HCT PCH TABL FILMOMHULD 80MG/12,5MG | 0003234 | 30-04-2020 |
| 282-10-48068L21 | 15731596 | RVG 102399 | VALSARTAN/HCT PCH TABL FILMOMHULD 80MG/12,5MG | 0004741 | 31-08-2020 |
| 282-10-48068L21 | 15731596 | RVG 102399 | VALSARTAN/HCT PCH TABL FILMOMHULD 80MG/12,5MG | 0006285 | 31-12-2020 |
| 282-10-48068L21 | 15731596 | RVG 102399 | VALSARTAN/HCT PCH TABL FILMOMHULD 80MG/12,5MG | 0006286 | 31-12-2020 |
| 282-10-48068L25 | 15731618 | RVG 102399 | VALSARTAN/HCT PCH TABL FILMOMHULD 80MG/12,5MG | GR601362 | 31-01-2019 |
| 282-10-48068L25 | 15731618 | RVG 102399 | VALSARTAN/HCT PCH TABL FILMOMHULD 80MG/12,5MG | GR506314 | 30-06-2019 |
| 282-10-48068L25 | 15731618 | RVG 102399 | VALSARTAN/HCT PCH TABL FILMOMHULD 80MG/12,5MG | 0001587 | 31-12-2019 |
| 282-10-48068L25 | 15731618 | RVG 102399 | VALSARTAN/HCT PCH TABL FILMOMHULD 80MG/12,5MG | 0002626 | 31-03-2020 |
| 282-10-48068L25 | 15731618 | RVG 102399 | VALSARTAN/HCT PCH TABL FILMOMHULD 80MG/12,5MG | 0003234 | 30-04-2020 |
| 282-10-48068L25 | 15731618 | RVG 102399 | VALSARTAN/HCT PCH TABL FILMOMHULD 80MG/12,5MG | 0004745 | 31-08-2020 |
| 282-10-48068L25 | 15731618 | RVG 102399 | VALSARTAN/HCT PCH TABL FILMOMHULD 80MG/12,5MG | 0006286 | 31-12-2020 |
| 282-10-48379L21 | 15687771 | RVG 102756 | VALSARTAN PCH TABLET FILMOMHULD 40MG | W31038 | 31-12-2018 |
| 282-10-48379L21 | 15687771 | RVG 102756 | VALSARTAN PCH TABLET FILMOMHULD 40MG | W31048 | 31-03-2019 |
| 282-10-48379L21 | 15687771 | RVG 102756 | VALSARTAN PCH TABLET FILMOMHULD 40MG | W31043 | 30-09-2019 |
| 282-10-48379L21 | 15687771 | RVG 102756 | VALSARTAN PCH TABLET FILMOMHULD 40MG | W31046 | 29-02-2020 |
| 282-10-48380L21 | 15687747 | RVG 102762 | VALSARTAN PCH TABLET FILMOMHULD 80MG | 0001651 | 31-01-2019 |
| 282-10-48380L21 | 15687747 | RVG 102762 | VALSARTAN PCH TABLET FILMOMHULD 80MG | 0003109 | 30-04-2019 |
| 282-10-48380L21 | 15687747 | RVG 102762 | VALSARTAN PCH TABLET FILMOMHULD 80MG | 0003727 | 31-05-2019 |
| 282-10-48380L21 | 15687747 | RVG 102762 | VALSARTAN PCH TABLET FILMOMHULD 80MG | 0006360 | 31-12-2019 |
| 282-10-48380L25 | 15687747 | RVG 102762 | VALSARTAN PCH TABLET FILMOMHULD 80MG | 0001651 | 31-01-2019 |
| 282-10-48380L25 | 15687747 | RVG 102762 | VALSARTAN PCH TABLET FILMOMHULD 80MG | 0002628 | 31-03-2019 |
| 282-10-48380L25 | 15687747 | RVG 102762 | VALSARTAN PCH TABLET FILMOMHULD 80MG | 0003726 | 31-05-2019 |
| 282-10-48380L25 | 15687747 | RVG 102762 | VALSARTAN PCH TABLET FILMOMHULD 80MG | 0006159 | 31-12-2019 |
| 282-10-48381L21 | 15687755 | RVG 102764 | VALSARTAN PCH TABLET FILMOMHULD 160MG | 0001488 | 31-12-2018 |
| 282-10-48381L21 | 15687755 | RVG 102764 | VALSARTAN PCH TABLET FILMOMHULD 160MG | 0001676 | 31-01-2019 |
| 282-10-48381L21 | 15687755 | RVG 102764 | VALSARTAN PCH TABLET FILMOMHULD 160MG | 0001678 | 31-01-2019 |
| 282-10-48381L21 | 15687755 | RVG 102764 | VALSARTAN PCH TABLET FILMOMHULD 160MG | 0002637 | 31-03-2019 |
| 282-10-48381L21 | 15687755 | RVG 102764 | VALSARTAN PCH TABLET FILMOMHULD 160MG | 0002638 | 31-03-2019 |

RVG BATCH/CHARGE

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 282-10-48381L21 | 15687755 | RVG 102764 | VALSARTAN PCH TABLET FILMOMHULD 160MG | 0003337 | 30-04-2019 |
| 282-10-48381L21 | 15687755 | RVG 102764 | VALSARTAN PCH TABLET FILMOMHULD 160MG | 0003335A | 30-04-2019 |
| 282-10-48381L25 | 15687763 | RVG 102764 | VALSARTAN PCH TABLET FILMOMHULD 160MG | 0001481 | 31-12-2018 |
| 282-10-48381L25 | 15687763 | RVG 102764 | VALSARTAN PCH TABLET FILMOMHULD 160MG | 0001676 | 31-01-2019 |
| 282-10-48381L25 | 15687763 | RVG 102764 | VALSARTAN PCH TABLET FILMOMHULD 160MG | 0003338 | 30-04-2019 |
| 282-10-48382L21 | 15684151 | RVG 102765 | VALSARTAN PCH TABLET FILMOMHULD 320MG | W34045 | 31-12-2018 |
| 282-10-48382L21 | 15684151 | RVG 102765 | VALSARTAN PCH TABLET FILMOMHULD 320MG | W34048 | 31-03-2019 |
| 282-10-48382L21 | 15684151 | RVG 102765 | VALSARTAN PCH TABLET FILMOMHULD 320MG | W34052/1 | 31-05-2019 |

FRISIAN FLAG
GANA un CRUCERO
VAKANTIE PA 4!
Promocion valido te 31 januari 2019
CUMPRA 2 x 400g + = PARTICIPA PA GANA UN CRUCERO PA 4
Pa participa: Deposita bo recibo cu nomber, adres y telefon den e caha di Frisian Flag obtenibel na e supermarket participante. *Pa regla i mas informacion bishita nos pagina di Facebook
Compra Ltd.

X-MAS PROMOTIONS
Refresh The COLORS
Cu BO Cas Full RENOVA
FREE PRE-WHASH SURFACE CLEANING..!!
WOW
2 DAY PAINTING
For more info. Call: 741-5336 COLORED WAVES PAINT SERVICES

# Aruba tin 5.000 hende sin empleo pero gran parti di nan ta buscando "easy jobs" cu pago diki



ORANJESTAD (AAN): Den mundo real, esey lo no funciona nunca! Esta e pensamento di un gran parti yiu di tera cu ta kere cu nan por haya un trabao facil, y cu salario diki fin di luna.

Esey ta loke un ciudadano a reacciona cune, ora cu el a mira e noticia den DIARIO mustrando cu na Aruba tin como 5.000 persona desemplea riba e isla. Nan ta hende cu por traha, pero ta na cas sin trabao.

E pregunta ta cu si nan por traha, di con nan no ta haya trabao, of si nan ta prepara pa haci cualkier tipo di trabao.

Ministro di Asunto Social y Labor, Sr. Glenbert Croes, a splica cu e hendenan sin trabao, lamentablemente no ta hayando training pa por cubri un spectrum mas grandi di e mundo laboral, principalmente e tipo di trabao cu economia y comercio di e isla ta demanda.

Simplemente bisa, nos hendenan desemplea tin di asumi otro tipo di actitud, principalmente e importancia di cumpli cu un horario di trabao, e disciplina di trabao, tambe e realidad cu tin hopi trabao cu no ta simplemente un trabao di Dialuna pa Diabierna, pero e punto ta, cu si ta prefera di keda cas cu haya un trabao, unda cu lo mester traha un Diasabra, of un Diadomingo.

Riba esey DIARIO a ricibi un cantidad di reaccion di algun comerciante cu a keda asombra cu esaki. Uno di nan cu tin mester di trahador local, pa haci un trabao cu ta duna bon pago, y alavez mester tin hopi disciplina, ta pasando den duro pa haya hende cu por cumpli cu esey.

El a mustra cu un lista largo, con hopi Arubiano ta aplica pa traha na e empresa cu tin un salario basta atractivo. E ta un trabao di 8 ora, y claro e ta uno di 'produccion', pues na final di bo shift, bo mester a keda cla cu loke bo tin di produci e dia ey.

Pero kico ta pasa? Den algun caso tin biaha e produccion ta tiki atraza, y na final lo tin di traha tiki overtime pa asina keda cla cu e trabao.

Pero e trahador? E ta bisa cu el a bin pa traha 8 ora, y ya e ta bay cas! E no kier haya ningun overtime, ni nada. Y e trahador ta lanta su bela bay cas, lagando e produccion sin finaliza.

Cada rato esey ta pasando cu trahadornan local, y e empresa ya no sa kico mas pa haci. Tin ademas algun trahador local cu ta hasta tuma 9x biaha un break durante nan trabao, pa bay pafo y huma cigaria. Durante cu nan ta haci esey, e trabao di produccion ta keda stagna.

Aunke e comerciante no ta gusta haci esaki, tin biaha nan ta haya nan obliga di hinca trahador stranhero den e negoshi, y nan ta paga nan SVb, AOV/AWW, y Loonbelasting como debe ser pa cumpli cu ley. Pa nan sorpresa, e trahador stranhero si no ta worry pa traha un tiki overtime pa asina finaliza e 'produccion' di dia. E stranhero no ta reclama ni zundra. Pero e trahador local, ta haci escandalo encuanto esey.

Esey ta claramente loke Ministro Glenbert Croes a adverti, esta cu tin di educa nos hendenan riba e disciplina, y e importancia di finaliza e trabao.

Pero tog ata Warda Nos Costa ta tira razzia na e empresa y ta laga e produccion tur stagna.

Pues en corto: Enberdad tin 5.000 hende sin trabao na Aruba, pero e realidad amargo ta cu hopi di e hendenan aki djis no tin e disciplina, ni e amor pa nan cumpli cu un trabao como debe ser.

Nan djis kier un easy job, y gana un schat di placa. Esey ta algo cu lo bo no logra den e mundo actual hamas.

# Filomena College MAVO hopi orguyoso di Kieyon Henriquez










ORANJESTAD (AAN): Banda di ta un bon studiante den examenklas, Kieyon Henriquez, ta dedica su mes na su sport Muay Thai kickboxing na Dojo Boye - Never Doubt.

E siman cu a pasa el a participa na e competencia Victorious Fighters entre varios scol y atleta di Aruba y Corsow.

Den e final contra Quinten Plein di Surnam biba na Corsow, Kieyon a sali victorioso. Na nomber di Filomena College MAVO, director Herbert Goedgedrag a felicit'e y haci entrega di un regalo na Kieyon Henriquez.

# ESTILO
Salud ★ Moda ★ Beyesa



# 5 tips pa baha peso sin haci ehercicio

Si bo no ta fanatico di haci ehercicio, pero bo kier baha peso, nos tin algun tip pa elimina bo kilonan di mas.

## #1. Lesa label di loke bo ta come!

Lesa e labelnan di bo cuminda, ta realmente fundamental. Bo lo haya sa cuanto caloria cada producto tin. Corda cu baha peso, bo mester come 500 caloria menos di bo rekesito pa dia. Specialmente si bo kier baha paso.

## #2. Come snack

Un snack ta perfecto pa evita cu bo ta bay come di mas. Come un yoghurt of algo cu proteina of fibra. Esaki lo tene bo stoma yen te ora cu bo mester come bo lunch of dinner.

## #3. Haci un dieta inteligente

Un dieta inteligente mester ta bon balanza! Esaki mester tin un cantidad di vitamina y mineral, proteina indica y fibra suficiente pa evita problemanan di bay baño. Come berdura, evita carni, como pisca, evita sucu.

## #4. Bebe HOPI awa

Awa ta desintoxica, ta causa cu bo ta bay sinti yen, ta mehora bo cuero, ta elimina celulitis, ta disminui acne y hopi bentaha mas. Serio, bo mester mas motibo pa bebe awa? Cuminsa cu un liter, hasta yega 2 liter pa dia.

## #5. Controla bo porcion

Den caso cu bo kier come un bolo of un donut, bo por haci esaki, pero midi bo porcion. E idea ta pa keda den balansa. No nenga bo mes y despues keda antoha esaki te ora bo 'give in' y come full e bolo. E mihor manera ta comparti un pida bolo normal cu un amiga of bo pareha. Asina bo ta saborea loke bo ta come y maneha bo antoho, sin sinti cu bo a 'perde' algo dushi.


## Descongel GRIPA
Triple Action




- Accion rapido y total di Nanishi Sera!
- Reduccion rapido y total di e flujo Nasal y Lagrimoso!
- Accion rapido y total contra DOLOR y KENTURA!
- No ta dunabo soño!
- No tin Pseudoefedrina!

Tuma contacto cu bo doctor of botica prome cu bo husa cualquier medicina y lesa prome cu consumo semper su indicacionnan.

DESCONGEL Caps. ta obtenibel na TUR e miho boticanan, entre otro: Tur boticanan BENU: Oduber, Kibrahacha, Trupiaal, San Lucas, Botica Paradera, Botica Noord, Botica Eagle, Seru Preto, Del Pueblo, Botica Santa Anna y Botica Aloë!

AGENTE EXCLUSIVO **CHARNEL N.V.** Tel: 585-1563



## GRIPA Y TOSAMENTO

Hopi efectivo y recomendabel ta e productonan di **COVONIA**, medicina europeo, especialisa pa cu e tratamento di Griep, Nanishi será y cu hopi Tosamento!

Su especialidadnan ta:
- Jarabe pa Tos seco y constante (Dry Ticly Cough) 150 ml.
- Jarabe pa Tos di pecho (Chesty Cough, Expectorant) 150 ml.
- Jarabe pa Tosamento, nanishi será y dolor "3 in 1" (Cold and Flu Formula)
- Spray pa dolor di Garganta (Throat Spray 30 ml.) Antibacterial y Anesthetic
- Jarabe pa Saca Slijm, Sugar Free




Tuma contacto cu bo doctor of botica prome cu bo husa cualquier medicina y lesa prome cu consumo semper su indicashonnan.

**COVONIA**, procedente di Inglaterra, ta obtenibel na entre otro: Tur boticanan BENU, (Oduber, Kibrahacha, Trupiaal, San Lucas, Centraal) Botica Paradera, Botica Eagle, Seroe Preto, Botica Noord, Botica Del Pueblo y Aloë.

AGENTE EXCLUSIVO **CHARNEL N.V.** Tel: 585-1563


# RECETA



## Pisca cu saus di lamunchi y manteca

*Un receta facil y lihe pa dianan druk!*

### Ingredientenan

Pa e saus:
60 g / 4 tbsp manteca sin salo, corta na pida chikito
1 tbsp juice di lamunchi fresco
Salo y peper
Pa e pisca:
2 x filet di pisca sin cuero
Salo y peper
2 tbsp di hariña
2 tbsp azeta (canola)
Ora di sirbi:
Lamunchi corta y parsley corta chikito (opcional)

### Instruccion

Pa e saus bo mester usa un weya chikito pa saus riba candela mediano. Smelt e manteca den e weya, y cu un whisk, laga e manteca bira bruin cla (alrededor di 3 minut), paga e candela y agrega e juice di lamunchi, salo y peper na bo gusto.

Pa e pisca, bo mester seca e pisca cu paper towels. Tempera esaki cu salo y peper, y strooi e hariña riba e pisca, tur dos banda. Sacudi e pisca pa kita e hariña dimas. Den un weya, keinta e azeta y agrega e pisca. Hasa esaki pa 1 of 2 minut te ora e ta un tiki bruin y crispy, y haci mescos cu e otro banda (si bo filet ta diki, cushina esaki un tiki mas). Pone e pisca riba un tayo, y basha un cuchara di e saus riba e pisca. Decora cu e parsley riba e pisca y e lamunchi corta na banda.





**The Eighth Continent, INC.**
**Import & Export**




Arendstraat 103 Oranjestad Aruba P.O. Box 440, Aruba
Tel: (297) 582-1304, Fax: (297) 583-5083
Website: www.tecaruba.com

# ESTILO

Salud ★ Moda ★ Beyesa




## Bida di un homber cu HIV

Debi na e casonan alarmante di HIV na Aruba, siman pasa mi a skirbi di e sintomanan di HIV den hende muher. E siman aki ban wak kico e ta pa un hende homber hoben cu tin e virus.

-Con e ta pa biba cu HIV?-

E ta un hoben den su 20 pico aña di edad y a dicidi di comparti su situacion pa asina tin un impacto riba otronan.

E hoben ta conta: "Mi a wordo diagnostica na Mei di aña pasa, ora cu e banco di sanger caminda cu ami ta un donante, a yama mi bisa mi cu tin complicacion cu mi sanger. Mi mester a tuma contacto cu e departamento di salud y eynan a haci un otro prueba di sanger.

Tabata algo hopi traumatico pa haya sa cu e tin HIV. E noticia a dal'e duro y e ta bisa cu e tabata sinti cu e ta cargando un baranca grandi den su stoma. Ademas mentalmente esaki a afect'e, pa motibo cu e tabata pensa cu, tin dia e mester planea pa su futuro financiero y tin dia e ta pensa cu no mester pasobra e lo no biba largo.

Aworaki e ta hopi mihor, segun e ta conta, "mi docter a pone den perspectiva con grandi e avancenan ta pa loke ta e virus HIV, debi na logronan riba tereno di medicina den ultimo 20 aña pa loke ta biba/cura cu of di HIV.

Nan a pone riba medicamento di biaha y na comienso e no a worry pa studia e implicacionan di e remedinan pasobra e la pone su confiansa total den su docter. Bo ta tende cu e medicamentonan lo causa dreimento di stoma /cabes y diarea pero e no a experencia ningun efecto secundario na principio.

E ta conta cu, "mi tabata bebe mi remedinan un biaha pa dia prome cos mainta manera mi lanta. Por lo pronto mi ta spera cos sigui asina y ora yega momento pa haci un cambio, mi lo haci esaki. Pa aworaki e optimismo di mi docter ta haci mi sinti mas trankil.

Tabata hopi duro pa conta hende of confia otro hende su situacion, pero el dicidi di haci'e.

E ta conseha tur hende pa abstene bo mes, tene relacion sexual safe, kiermen uza proteccion! El a indica cu tabatin un tempo cu el a perde interes total den relacion sexual, debi cu logicamente el a woro infecta cu e virus via sex, kiermen e tabata culpa relacion sexual cu el a haya e virus.

Pero awo cu e ta compronde e malesa mihor y kico pa haci pa preveni esaki y infecta otronan, e la cuminsa poco poco tin relacion intimo atrobe.

Mester tin mas informacion y educacion mas constante di e importancia riba proteccion pa loke ta trata relacion sexual, specialmente entre hobennan mas jong, pasobra hopi ta pensa cu nunca nan lo wordo afecta pa e virus aki.

## Tips pa evita holo malo di pianan



Pa hende muher, si tin algo cu nos a encanta y cu hopi pasion pa cumpra ta sapatonan! Pasobra compara cu hende homber, nos tin mas variedad di estilo, color y diseñonan. Sin embargo, pa nan luci bunita, mayoria nos ta uza sin mea, loke tin biaha por causa holo malo na bo pianan.

**1.** Laba bo pianan bon, aunke esaki ta sona logico, ta e punto mas importante pa evita mal holo. Laba meimei di bo dedenan, bao di bo pia y busca un skeiro di diente bieu, y skeiro bo huñanan di pia.

**2.** Otro tip logico, pero cu por pasa bo cabez...Seca bo pia bon! Segun Instituto Mexicano di Seguro Social, IMSS, un di e causanan principal di formacion di hongo y bacterianan den pianan ta humedad. No lubida di seca entre bo dedenan, e lugar cu bacterianan ta propaga mas facilmente.

**3.** Uza un puiro of desodorante special pa pianan, specialmente cu ingrediente acido benzoico (benzoic acid), cu ta un ingrediente activo cu lo yuda evita formacion di hongonan.

**4.** Un anochi prome, spuit un tiki di deodorante pa pia den sapatonan cu bo ta bay bisti su siguiente dia. Ta importante pa esaki ta un antitranspirante, asina ora bo bisti bo sapatonan, nan lo ta completamente seco y cu aroma agradable.

**5.** Si bo ta bay pasa gran parti di bo dia canando, pega un 'mini kotex' (si bo a lesa drechi, uza e producto pa bo menstruacion) den bo sapato y esaki, ademas di duna bo un 'cusinchi', e lo absorbe sudor di bo pianan (no lubida di NO kita bo sapato den hende). **6.** Nunca bisti mesun sapatonan pa dos dia sigui. Asina bo no ta duna nan un chens pa seca humedad.

7. Si bo ta bisti keds sin mea, laba nan y mientras nan ta seca den solo, pone un dryer sheet den bo sapatonan y esaki lo laga nan hole dushi pa mas dia. Corda bisti meanan!

Si despues di sigui e tipnan aki, e holo malo ta persisti, acudi na bo docter pa e yuda bo determina si por ta un bacteria of un motibo specifico. Corda cu algun material ta mas facil pa causa mas sudor y esey lo causa holor malo.


Lo que usted puede hacer:

1. Coma despacio y mastique bien.
Ya que la saliva contiene encimas que estimulan la digestión. Comer rápido puede ocasionar un vientre hinchado – con aire. No trague la comida en su boca hasta que sea muy liquida. Cuanto más mastique, mas fácil será la digestión. Y así le dará a la digestión el tiempo que necesite.

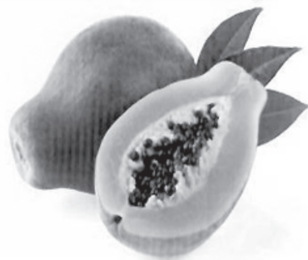
2. Beba diariamente 1,5 a 2 litros de agua en lugar de líquidos que contengan gases.
Se puede tomar infusiones con hinojo, anís, comino, cardamomo o salvia – ellas tranquilizan el estómago y disminuyen un vientre hinchado.

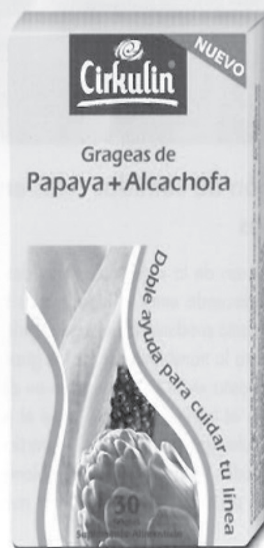
3. ¡Haga ejercicios!
Una vida demasiada cómoda hace que su digestión sea mas lenta. Por ello intente ser más activo en su vida cotidiana. Pasee por ejemplo un poquito tras haber comido o utilice más a menudo las escaleras en lugar del ascensor.

Ayude a cuidar su figura con Cirkulin Grageas de Papaya + Alcachofa

Cirkulin Papaya + Alcachofa reúne las propiedades beneficiosas de la papaya, que favorece a la digestión de las proteínas, con las de la alcachofa, que ayuda a la digestión de comidas copiosas, pesadas y ricas en grasas, siendo así una respuesta para una buena digestión y figura.

Digerir los alimentos de una forma óptima ayuda a aprovechar las sustancias nutritivas, acelerar la digestión y recuperar la figura.






También existe en la presentación de 15 grageas.
Cirkulin Papaya + Alcachofa contiene 200 mg de polvo de papaya y 200 mg de extracto de alcachofa por gragea.



Cirkulin®

Doble ayuda para cuidar tu línea



**Simoons JEWELRY**
Rapido y Experiencia Amplio

Experto den Monta Piedra, Graba, Laba y Drecha Joyas.



SCHOOLSTRAAT # 1
EDIFICIO DOÑA CLARA
LOCAAL 2
TEL: 588-6465


## RESULTADO DI SORTEONAN PA CORTESIA DI CADENA ALEXANDER

**Dialuna 10 december 2018**

| DIARIO | KORSOU | SUPER 4 | CAT 4 CHI MERDIA | CAT 4 CHI ANOCHI | ZODIAC | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 2239 0866 6409 | 2442 4945 4016 | 1494 | 9592 5253 1797 | 0096 7262 5093 | M | 2141 LEO |
| | | FLAMINGO 0397-3578-1678 | | | A | 8792 SAGITARIO |

LOTTO DI DIA 13-17-20-21-22 | DFF 8210-7494 | BIG 4 M 9246 A 1401


PRIJS: 1,75 Florin *ehemplar*
ABONO: 38 Florin *pa luna*

**EDITOR**
Agencia Arubano di Noticia
**FUNDADOR**
† Jossy M. Mansur
**DIRECTORNAN**
Jossy E. Mansur
Eduardo Mansur
Luis M. Mansur
Damilice Mansur
**HEFE DI REDACCION**
Jossy E. Mansur
**REDACTOR Coordinativo**
Aureen Werleman
Marianellys Berry (asst.)
**REDACTOR Ehecutivo**
Hubert Naar
Nilton Laclé
Yorleny Quesada
**REDACTOR**
Mercedes Abdul-Hamid
Django Simoons
Giovanni Lane
Tania Cunha (International)
**REDACTOR DEPORTE**

**REPORTERO**
Hubert Tiel
Gina Burleson
**AVISOS Y ARTE**
Franklin Peña (Hefe)
Susy Maduro (Project Manager)
Miguel Garcia
Glenn Gonzaga
Robert Simoons
Charlene Croes
Vivian Jeand'or
**DISTRIBUCION**
Yvonne Tromp (hefe)
**ADMINISTRACION**
Miriam Alders (hefe)
Freddy Barreto (hefe di personal)
Irene Croes
Susette Croes
Astrid Petrochi
Jeandella Croes
**RECEPCIONISTA**
Vivian Maduro
**LAYOUT**
Alex Croes
Silvestre Quimper
Ricardo Jimenez
**IMPRESION**
Carlos Montañez (hefe)
William Quiceno
Raul Valencia
**SUPERVISOR TECNICO**
Michael Kock
**ADRES**
Engelandstraat 29, Aruba.
P.O. Box 577, P.O. Box 695
Telefon: +(297) 582-6747

DIARIO is Printed on 100% Recycled Paper

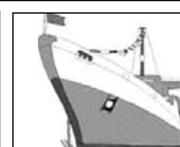

## ALMANAC



**Bahada y salida di solo na Aruba**

**— 11 December 2018**
Solo ta baha: 6:15 p.m.
**— 12 December 2018**
Solo ta sali: 6:52 a.m.



**Lista di Crusero di bishita na Aruba**

**—Diamars 11 Dec. 2018:**
Navigator of the Seas:
*(06:30 - 23:59)*
Britannia:
*(06:00 - 17:00)*
Wind Star:
*(07:00 - 17:00)*
**—Diaranzon 12 Dec. 2018:**
Freedom of the Seas:

## EMERGENCIA NA ARUBA

*Diamars 11 December 2018*

### DOCTER NA WARDA

**SAN NICOLAS:**
Dr. Vis
**NO TA:** Servicio nocturno di docter ta conta di 7'or di anochi te 7'or di mainta.

**ORANJESTAD:**
Dr. G. Croes
**NO TA:** Huisartsenpost na Hospital, Docter tey di 6:30 pm te cu 10:30 pm

### BOTICA NA WARDA

**PARIBA DI BRUG:**
Botica Aloe NV
Pos Chikito 83
Telefon 584-4606

**PABAO DI BRUG:**
Botica Santa Anna NV
Noord 41-B
Telefon 586-8181
Telefon: 586-4010

### e-CONTACT DIARIO

E-mail Redaccion: **noticia@diario.aw**
E-mail Avisos: **aviso@diario.aw**
E-mail Deporte: **deporte@diario.aw**
E-mail Asunto Funeral: **morto@diario.aw**

DIARIO

## Loke Tempo ta Mustra....



•• Awe Diamars no ta anticipa nubia significante, pues tempo lo keda seco na mayoria caminda. Mas leu, diferencia di presion ta pone cu biento lo ta modera te basta fuerte den region.

•• Biento ta di pariba entre 20 y 39 km/h. Tin biaha entre 40 y 50 km/h Olanan ta trankil entre 3 te 7 pia.



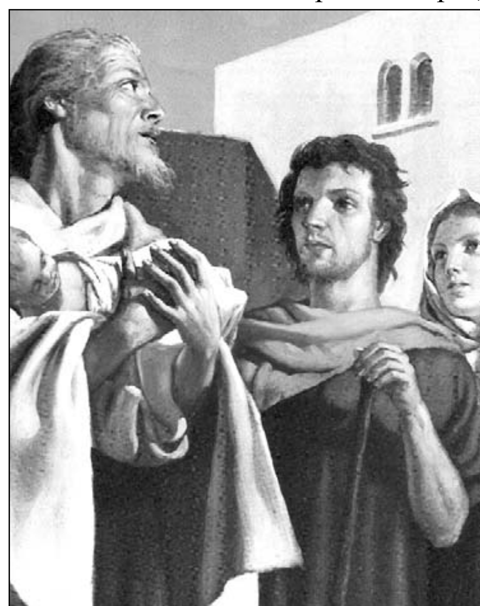
**BON Pasco**

# Cuarenta Dia Despues

*(Lucas 2: 25-38)*

**Presenta pa: Jose Rodrigues do Vale**
**© 2018**

Den e antiguo testamento nos por lesa cu Dios a manda hombernan pa salba su pueblo den momentonan di peligro nacional. E individual por ehemplo, Moises, Joshue, e huesnan, e profetanan, e reynan y e Macabeosnan. Pero awor den e alianza nobo, Dios a manda su propio yiu en persona pa nos por haya salbashon. Ora Jesus a nace ainda e ley di Moises tawata na vigor, scirbi prome den e cinco bukinan di e Bijbel asina yama e Pentateuco. Un di e leynan aki tawata ordena cu tur baby hebreo mester wordo ofreci na Señor cuarenta dia después, pero esey ta solamente ora e cuarenta dia cumpli.



Wel su mayornan a hiba nan baby na Jerusalem pa asina presente na nos Señor Todo Poderoso

Aki nan nos por ripara cu Dios ta duna nos un les di obedencia y pobresa.

E no tin ningún necesidad di obedece e Ley, pero sin embargo e a haci su mes semehante na nos pa asina duna nos e ehempel di bida di pobresa.

Pasobra den e tempo ey e mayornan cu ta tin manera tawata hiba un cordero pa sacrificio mientras cu e mayornan cu no ta tin manera tawata hiba pa sacrificio animalnan chikito ta loke Jose y Maria a ofrece den Jerusalem. Tawatin dos venerabel cu ta un anciana y un anciano cu a hiba un vida di orashon y di penitencia desde nan infancia y nan a soña cu nan lo mira e Mesias e salbador prometi y cu den e bukinan santo, e Scritura aki ta parese cual nan tawata lesa cu tanto antenshon, pero a sucede cu un dia Spirito Santo di Dios a inspira e dos ancianonan aki cual nan nomber ta Ana y Simeon.

Pa nan bay na e tempel y encontra cu e famia escogi pa Dios y mesora Simeon a reconoce e famia y a tuma e mucha den su brasanan bisando e siguiente palabranan: " Awor Señor laga bo siervo bay na paz, pasobra mi wowonan a mira e salbashon cu bo a prepara pa tur e nashonnan di mundo, luz pa ilumina tur e paganonan y gloria di bo pueblo Israel y mientras abo señora un spada lo transpasa bo curason."

Danki Señor Jesus pa reconcilia nos cu nos Tata den shelo y e dia di nos bautismo nos a wordo consagra na Dios ken awor nos tur por yama nos Tata Todo Poderoso.

Venezuela ta bira baluarte Ruso cu inversion na Aruba

# Siguridad politico internacional di Aruba na peliger

Turismo for di Merca unico pilar economico di pais

**ORANJESTAD(AAN)-- Loke DIARIO a bin ta adverti, ta desaroya dilanti costa di Aruba. Na entrada di e temporada halto di turismo, cu mester produci beneficionan grandi pa Aruba den e situacion dudoso di CITGO, Venezuela ta bira un baluarte militar nobo pa Rusia. DIARIO ta sigui tur desaroyo di acerca mientras e siguridad politico internacional di Aruba ta core riesgo grandi.**

Na entrada di e temporada halto di turismo, un menasa serio ta surgi pa turismo di Aruba. DIARIO a bin ta adverti pa e resultadonan serio cu e situacion na Venezuela por tin pa Aruba cu ta keda na poco distancia for di Venezuela.

E exodo for di Venezuela tambe tabatin resultado na Aruba cu na varios ocasion a ser confronta cu casonan dudoso di supuesto refugiado cu a trece arma y droga.

E situacion ta empeora actualmente y e advertencianan cu DIARIO a lansa ta haya mas motibo na momento cu avionnan pa bombardeo nuclear di Rusia ta bay Venezuela.

E desaroyo ta tuma luga hustamente na momento cu Aruba ta depende completamente di turismo for di Merca. E cantidad di turista for di otro pais por ser neglisha.

E hecho cu na Aruba tin un compania Venezolano/Ruso cu ta CITGO, no a beneficia Aruba na nada pero siguramente na e momento aki no ta contribui na nada den e situacion politico internacional di Aruba.

DIARIO semper a trece dilanti cu turismo ta un industria sumamente delicado cu ta depende di desaroyonan mundial.

Na e momentonan aki Aruba a ser poni den un situacion pa cual a adverti gobierno anterior prome cu a firma e contracto cu Venezuela den presencia di Nicolas Maduro.

Ta conoci cu Maduro na varios ocasion a opone e relacion entre Aruba y Merca. Tambe mester tene cuenta cu na e momento aki no solamente Merca, pero Union Europeo tin sancion contra Venezuela pa e rumbo cu Maduro a dicidi pa e pais.

Mundo liber ta en espera di desaroyonan considera peligroso pa e region mientras por bay spera cu mas Venezolano lo trata di huy di e pais.DIARIO ta sigui tur e desaroyonan y ta den contacto cu informantenan na nivel internacional pa asina informa Aruba.

# SMAC y Stichting Musica contento y orguyoso di a firma acuerdo cu ATA pa Carnaval 65

ORANJESTAD (AAN)— Shannon Henriquez, presidente di Stichting Maneho Aruba su Carnaval (SMAC), den conferencia di prensa Dialuna mainta, a expresa cu SMAC ta hopi contento y orguyoso di por a firma e acuerdo cu ATA tocante e sponsorship na Carnaval 65.

Sra. Henriquez a menciona cu Oficina di Turismo tur aña a sa di deposita su confianza den e Stichting, y esey tambe ta e caso pa Carnaval 65.

El a reitera locual sra. Tjin-Asjoe a indica, cu ATA ta un di e sponsornan principal di Aruba su carnaval, y a menciona cu tin hopi spectativa pa Carnaval 65 y SMAC ta trahando dia y anochi, tras di cortina, pa asina carnaval sali riba bon pia.

El a gradici e directora di ATA pa su confianza cu SMAC y a señala cu como Stichting nan tin cu entrega nan cuenta anual, y a base di esey ATA por wak con nan zorg pa e placa bay, tanto den premiacion principal di tumba como na tur otro evento, y na unda e placa ta wordo inverti den Aruba su carnaval. Tambe e hoben a gradici prensa pa tur e sosten cu e sa di duna SMAC



como estimulo pa e fundacion sa di trece un bunita carnaval cu ta parti di Aruba su cultura.

Di parti di Stichting Musica, su presidente sra. Edwina Henriquez, den nomber di su directiva y tur e participantenan, a expresa palabranan di danki na ATA, pa un aña mas forma parti di e contribucion di e festival cultural di mas grandi cu ta wordo teni na Aruba.

Sra. Henriquez a menciona cu Stichting Musica, for di Maart caba por a conta cu ciere di su rapport financiero cu ta wordo ehecuta pa un conocido compania accounting, y esaki ta wordo poni riba mesa pa tur e partner y sponsornan, pa asina nan por mira tur e gastonan envolvi y comparti ideanan pa e siguiente aña.

Nan ta sinta tur aña cu e organizacionnan aki pa nan ta na haltura kico ta e cambionan cu ta bay tuma lugar. Aruba Caiso y Soca Monarch 2019 ta bay conta cu algun cambio. Cada aña nan kier duna e bishitantenan y participantenan e mihor presentacion pa asina por sigui crece mas cada aña den e produccion di e festival aki. Musica a tuma hopi na serio e aña aki e parti di turismo y den e rosea aki nan a sinta cu ATA y cu Minister di Turismo pa e Stichting mira crecemento den e festival. Nan ta percura pa e turista mira un festival di calidad hopi halto cu musica Caribense cu ta wordo toca tambe den otro paisnan, y nan tin un plan di mercadeo cu nan a presenta na ATA y na e Minister, pa trece e turistanan aki na Carnival Village y e pasa un anochi inolvidable y sinti su mes mezcla den un grupo di cancion cu nos paradanan di carnaval ta hiba cu su musica contagioso cu ta motiva e participantenan pa sigui engrandece cada aña Aruba su Carnaval.

# Dos ambulans a presenta pa atende hombernan herida

ORANJESTAD (AAN): Diadomingo marduga pa alrededor di 02:40 Central di polis ta dirigi patruya Oranjestad na “Water Gate” relaciona cu pelea.

Na yegada polis a topa un grupo grandi dilanti di e localidad. Un di e hombernan na sinta na suela cu su cabez cara y paña tur na sanger.

E homber victima cubri cu sanger su inicial ta C.A.B.R. naci 23/04/1972 y e ta tin dos cap riba cabez y un cap na su wenkbrauw drechi.

Un testigo na e sitio y a declara cu un grupo di homber a bringa cu C.A.B.R. y tiponan despues di maltrato a baha bay den Boyle straat banda di Watergate.

Polis a pasa e informe mesora na otro unidadnan y na unda nan por para e auto. E testigo a declara cu dos homber a maltrata C.A.B.R. cu boter.

Den e auto cual a wordo para pa coleganan polis ta sinta den e Mitsubishi Lancer color shinishi e sospechoso inicial J.A.M.C. pero e tambe tin cap na su frenta cabez.

Dos ambulans a presenta pa atende e victimanan. Ambos a wordo transporta pa Dr. Horacio Oduber Hospital y ademas ambos ta bebi. Nan wordo poni na altura cu durante dia nan por pasa entrega denuncia sin an ta desea.

# Flex Team tambe a tene “spot check control”

ORANJESTAD (AAN):Tin un cantidad di auto a wordo controla y cierto cantidad chikito di marihuana. Saco cocina, algun piedra cocaina, sker cuchio, molina pa mula marihuana y confisca.

Un total di 120 control a wordo hasi y tabata tin tres detencion, dos pa viola ley di droga y uno pa buracheria publico.





Deporte Local

# Nakisha Winklaar a ricibi un scholarship na Estados Unidos





ORANJESTAD (AAN) - E atleta di volleyball Nakisha Winklaar, hunto cu su mayornan, despues di a dedica un periodo largo di preparación pa por a continua su estudio na Estados Unidos, ta weita un di su soñonan wordo realisa esta pa sigi studia y forma parti di un Team Internacional di Volleyball.

Aruba Volleyball Association ta sumamente contento cu e noticia aki cu e Atleta Nakisha Winklaar a ricibi un Scholarship na USA pa continua no solamente cu su estudio pero tambe pa sigi desaroya y profesionalisa su mes den su deporte di volleyball.

Den e mundo di volleyball aki na Aruba, Nakisha Winklaar ta conoci como e Atleta cu e dedenan mágico. Na un edad hoben Nakisha Winklaar a cuminsa practica e deporte di volleyball y ya for di comienzo di su trainingnan Nakisha tawata resalta como un setter di Volleyball. Den mundo deportivo y muy especial den e deporte di volleyball, un Setter tin un rol masha importante y Nakisha Winklaar a nace cu e don di ta un colocadora/armado den e wega di volleyball. Nakisha a resalta na weganan escolar di volleyball, na Olimpiada Escolar, cu seleccion di Scol unda Nakisha a participa na e weganan di volleyball Interinsular y hopi jong ela cuminsa train volleyball organisa cu e team di Savaneta La Fama y ultimo añanan el a hunga cu e team di Damas di POVA.

E atleta Nakisha a forma parti di e selección di teamnan escolar y tambe di e seleccion pa weganan di Reino. Y na aña 2016 Nakisha Winklaar a forma parti di e seleccion Nacional di Volleyball di Aruba cu a competi na e “CAZOVA World Championship Qualification Tournament” cu a tuma lugar na Aruba. Y e aña aki na 2018 Nakisha a forma parti di e seleccion Femenino di U-23 di Aruba como e Capitan di e Selección Nacional y como e Setter principal.

Na diferente ocasión, tanto local como den torneonan unternacional di volleyball Nakisha Winklaar tawata sobresali como Setter den e Team/Seleccion. Entrenadornan Internacional di NORCECA cu tawata bini Aruba den cuadro di e desaroyo di volleyball aki na Aruba, semper tawata laga atras un nota di interes y prospecto pa e Atleta Nakisha den kende nan tawata visiona un Atleta cu por yega lew como Setter den volleyball.

Y asina a sosode tambe cu na momento cu Nakisha Winklaar a obtene e oportunidad na Broward College na Miami, unda el a ricibi un scholarship pa e por continua cu su estudio y alabes forma parti di e seleccion di volleyball di dicho Colegio.

No por keda sin expresa palabranan di gratitud pa Sr. Irald Phelipa y Sr. Trevor Therolde kendenan ta e dos personanan cu a dedica, apoya y yuda e atleta Nakisha Winklaar realisa un di su soñonan.

Directiva di Aruba Volleyball Association ta felicita e atleta Nakisha Winklaar, su mayornnan y henter famia cu e logro significante aki y ta desea Nakisha hopi éxito cu su estudio y su carera como hungado internacional di volleyball. Nakisha masha masha pabien y hopi éxito.





DEN CONTACTO CU EDMUNDO

Lic. Edmundo P. Josiah - Psicologo General y Deportivo

Subway · ArubaMedicalSupplies Leuko Tape Kinetic

# E parti educativo den tur sancion

Hopi biaha bo ta tende : "Nos tur ta hasi fout" , " e fout ta cos di ser humano" , etc. Ta berdad . Ta existi algun hende cu no a comete ningun fout den henter su bida ?

E problema ta cu bo a comete diferente fout esey no ta kita cu bo mester evalua , critica y te sanciona na otronan cu ta comete kizas e mesun fout cu bo mes a comete den otro etapa di bo bida.

Den e deporte , logicamente esnan cu ta comete mas fout ta e atletanan , e deportistanan. Ken ta e persona cu mester evalua , critica y sanciona na e deportista cu ta comete fout ?

E entrenadornan principalmente ye dirigentenan deportivo. Ta interesante cu e mayoria di entrenadornan den henter mundo nan tabata deportista prome y nan mes a comete hopi biaha e mesun fout cu awor manera entrenador of dirigente nan mester sanciona pa mantene e disciplina.

Na prome luga tur entrenador cu lo evalua algun sorto di actitud negativo , indisciplina , etc cu a wordo cometi pa algun deportista mi ta recomenda prome cu tur cos pone bo cabes frio y analisa e fout cometi di e manera mas husto y profundo posibel. Tin biaha cu nos ta huzga automaticamente prome cu analisa e causanan y e motibonan cu a provoca e fout.

Otro aspecto ta ken a comete e fout. Tin biaha cu un atleta "no hopi disciplina" ta hasi un accion y di biaha e entrenador ta zundre pasobra e deportista aki frecuentemente ta comete fout. Nos no por evalua negativamente un persona di forma automatico paso anteriormente a comete algun error, bo tin cu analisa e caso di awe y no huzga pa e fout cu un deportista a hasi luna pasa. Logicamente si un deportista ta comete actonan di indisciplina of fout constantemente anto e situacion ta otro.

E caso contrario ta ora un bon deportista di bon disciplina, di bon resultadonan deportivo ta comete un fout of indisciplina . Tin biaha e entrenadornan "lague pasa" pasobra ta un excelente deportista. Ami personalmente no ta comparti e posicion aki. Tur indisciplina mester wordo evalua y analisa na un y tur , ken cu ta ….pero, ta logico cu un deportista di un historial limpi tin mester di "cierto tolerancia" ora cu ta comete su prome fout.

Ora mi ta bisa "cierto tolerancia " mi no ta papia di faboritismo y mucho menos lague asina paso e deportista tin un gran nomber. Mi ta papia cu e sancion cu por ta un yamada di atencion , un amonestacion priva, un amonestacion publico of un mas pisa, mester ta den relacion directo cu e error cu a wordo cometi y e historial di conducta di e atleta.

Tur sancion, desde esun mas lihe te esun mas pisa tin mester di un parti educativo sino e sancion riba su mes no ta cumpli cu e obhetivo principal cu ta e formacion corecto di e personalidad di e deportista.

Cada coach , cada dirigente deportivo y te mayornan tin mester di hopi "tacto" ora un deportista ta comete fout y merece un sancion. Si e sancion ta demasiado floho ,ta hasi daño. Si e sancion ta demasiado pisa , ta hasi mas daño ainda.

# Frederick Sydow a conoce un bon torneo di tennis na Panama




ORANJESTAD (AAN) - Recientemente e tenista Frederick Sydow a hunga un torneo internacional di tennis esaki na Panama den e ITF Panama La Vieja Bowl. E superficie tabata clay court mientras e nivel di e torneo lo ta un grade 5. Mester bisa cu e hoben Frederick Sydow a conoce un bon torneo di tennis na Panama unda e la hunga e weganan singles y doubles. Den su prome encuentro den e prome rond, e hoben Sydow ta gana Armstrong di Virgen Island cu e score di 6/1 y 6/2. Den doubles cu su partner Crespo Piedra di Costa Rica nan ta gana e prome wega di e dou Elizondo(Mex) y Younan(Can) cu e score di 6/3 y 6/3. Den e weganan kwart final, Sydow y Crespo Piedra ta perde di e duo Murillo(Per) y Vargas(Ecu) cu e score di 6/4 y 7/6(4). Den e di dos rind den sigles, Sydow ta enfrenta Maldonado di Ecuador unda e ta perde den tres set 1/6, 6/1 y 6/1.

Stichting Sportsubsidie Aruba ta contento di por aporta y brinda e ayudo necesario na e federacion di tennis pa e participacion di Frederick Sydow na e torneo e ITF Panama La Vieja Bowl. Stichting Sportsubsidie Aruba a yuda subsidia e biahe di e tenista Sydow pa Panama.

# Diamars lo tin presentacion di Evangelio di Lucas na Papiamento



ORANJESTAD (AAN): Evangelio di Lucas a keda traduci na Papiamento. Presentacion di e buki 'Evangelio segun Lucas' ta tuma lugar na biblioteca dia 11 di december, 2018 di 7'or pa 9'or di anochi.

E traduccion di e texto di Evangelio di Lucas for di bijbel ta keda presenta como clausura di 'Aña di Papiamento'. Minister di Enseñansa y Desaroyo Sostenibel sr. A. Rudy Lampe, hunto cu e miembronan di Cas di Papiamento a participa esaki. Ta intencion pa traduci e biblia completo na Papiamento den proximo 3 aña.

Segun e mandatario sr. Rudy Lampe, e Evangelio aki tin un di e storianan di mas bunita, tocante e nacemento di Hesus. Y den luna di December lo recorda e nacemento di Hesus. E publicacion aki ta un cooperacion di Sosiedat di Beibel den Caribe Hulandes cu señora Swinda Schwengle y señora Selvia Lumenier.

Sosiedat Antiano di Beibel (SAB) tin su cede na Gaitoweg 3 na Corsou.

Hunto cu SAB tin 144 Sosiedadnan di Bijbel mas rond mundo, cu ta carga e nomber di 'United Bible Societies'. Tur tin como mision logra un distribucion mas amplio y efectivo di Palabra di Dios, y yuda hende interactua cu Palabra di Dios. SAB ta carga responsabilidad di sirbi e 6 islanan di Caribe Hulandes, esta Aruba, Boneiro, St. Maarten, Saba y St. Eustatius y Corsou.

Tur hende ta bon bini na e presentacion di buki.

# DEPORTE INTERNATIONAL

## Cristiano Ronaldo a tira palabra pa Messi y pa Real Madrid




Cristiano Ronaldo a sigui manda mensahe for di leu pa Real Madrid y pa Leonel Messi. Esey ta su dos obhetivonan principal desde mey mey di aña cu el a cambia Bernabeu pa stadion Juventus.

Den un entrevista cu La Gazzetta dello Sport, y Corriere dello Sport , e delantero luso a desafia e hungador argentino di Barcelona.

"Mi a hunga na Inglatera, Spaña, Italia, Portugal, y mi a gana cu mi seleccion... E ainda ta na Spaña. Kizas e mester mas di mi. Pa mi, bida ta un desafio y mi ta gusta haci hende feliz. Mi lo tin gana di mire na Italia un dia. Como cu mi ta acepta su reto. Pero si e ta feliz aya, mi ta respeta esey.. E ta un hungador fantatico, un bon tipo , pero esaki ta mi bida nobo y mi ta feliz", Cristiano Ronaldo a comenta tocante su eterno rival deportivo.

Cristiano no a keda eynan y tambe tabata tin un contesta interesante tocante "Bala di Oro".

"Mi ta kere cu mi a merece, tur aña pasobra mi ta traha pa esey, pero si mi no gan'e no ta fin di mundo. Riba tereno mi a haci tur lo posibel pa gan'e, e cifranan no ta gaña. Mi tin amigonan fantastico y mi tin familia, hunga den un di e mihor clubnan, bo ta kere cu mi ta bay cas y sinta yora? Sigur cu mi ta decepciona pero bida ta sigui y mi ta traha duro. Pues felicitacion na Modric cu a merece e Bala di Oro, pero aña venidero nos lo mira atrobe y nos lo haci tur cos pa ta eynan atrobe. B'a comprondе?"

CR7 a dedica un "indirecto" na Real Madrid: "No ta solamente menciona solamente algun, pero mi por bisa cu esaki ta e mihor grupo den cual mi a hunga. Aki nos ta un equipo, na otro lugarnan hungadornan ta sinti nan mes mas grandi cu otronan. Aki nos tur ta riba e mes linea, nan ta humilde y kier gana. Si Dybala o Mandzukic no marca, bo ta mira nan feliz sonriendo. Pa mi esey ta bunita, y mi ta ripara e diferencia. Aunke na Madrid nan ta humilde, aki mi ta sinti cu nan ta mas, locual ta diferente cu na Madrid. Esaki ta mas un familia".

## River Plate a gana e 'Copa di violencia', segun prensa italiano

Prensa italiano a considera dialuna cu River Plate, cu a conquista Copa Libertadores derotando Boca Juniors, a corona cu e "Copa de la violencia", refiriendo na e peleanan ocurida na Argentina cu a provoca cu e duelo di vuelta a wordo hunga den stadion Santiago Bernabeu di Madrid y no den e Monumental.

"E Copa di violencia den e historia di River" tabata titular elegi pa e diario deportivo italiano 'Corriere dello Sport', cu a asegura de su paginanan paden cu e finaldi e aña aki lo keda den memoria "riba tur cos pa loke a tum alugar pafo di tereno".

"River den e Paraiso, Boca den e Infierno", e corant romano a agrega, subrayando cu e equipo di Guillermo Barros Schelotto a entrega despues di un esfuerzo ofensivo desespera di 9 homber contra 11 y cu a termina ora cu tubo a debolbe un remate di e argentino Leonardo Jara.

E milanes 'La Gazzetta dello Sport' a presenta cu un "Superclasico infinito" den un Prome pagina den cual sin embargo, e principal protagonista ta e portugues Cristiano Ronaldo, cu a concedi un entrevista conhunto na e medio 'Corriere dello Sport' y na 'Tuttosport'.

Tuttosport a celebra e triunfo di e conhunto di Marcelo Gallardo den su paginanan paden den cual a asegura cu e " fiesta por cuminza, pero solamente pa River".

River a triunfa 3-1 diadomingo den Bernabeu contra



Boca, den un Superclasico den cual e hombernan di Schelotto a bay dilanti danki na Darío Benedetto, prome cu nan a sucumbi pa e diananan di Lucas Pratto, y e colombiano Juan Quintero y di Gonzalo "Pity" Martínez, den e proroga.

## Roger Federer ta bolbe riba klei na 2019




E tenista suizo Roger Federer, actual number tres mundial, a laga sa dialuna di por bolbe hunga torneonan riba cancha di klei na 2019 despues di dos aña sin haci esey. Den declaracion na television publico suizo SRF el a laga sa cu e kier sa pronto con su salud lo ta pa por prepara e mihor posibel. Den añanan recien e no a hunga riba e superficie aki pa motibo di salud.

E tenista di 37 aña di edad a destaca dilanti e camer-anan cu na e edad aki e no por haci wega cu nada . El a señala na e cadena di su pais cu den dianan venidero e lo reuni cu su equipo pa evalua e diferente opcionnan relaciona cu 2019.

E tenista di Basilea y su equipo , segun medionan deportivo ta considera cu den ultimo temporadanan e sosiego cu e tabata tuma entre maart y juni tabata excesivo. Ta den epoca cu ta wordo hunga Roland Garros y otro torneonan destaca riba tera.

Den clasificacion di ATP e ta supera actualmente pa e serbio Novak Djokovic y e spaño Rafael Nadal (e principal dominador den klei desde decada pasa).

Federer ta entrenando na Dubai, despues di vacacion na London, y lo pasa fin di año na Perth (Australia), unda e lo participa den final di Copa Hopman entre Suiza y Alemania, hungando pareha cu Belinda Bencic.

## E pentacampeón Marc Marquez no kier ta meti cu politica

Pa di dos aña consecutivo, e piloto hoben pentacampeon di MotoPG, Marc Marquez lo no saluda pa paisanonan y fanaticonan for di balcon di edificio di gobierno, e Ayuntamiento de Cervera, pa e no pose dilanti e spandoek di e indeoendistanan encarcela.

Marc Marquez no kier pa ningun hende ruina su fiesta...ni pa nan probecha di esaki.

E piloto pentacampeon di mundo di MotoGP, no ta subi balcon di Ayuntamiento de Cervera, su ciudad natal, den actonan di celebracion di su titulo nobo mundialista, pasobra e Consistorio no ta kita di e edificio, e spandoek di apoyo na politiconan catalan cu ta preso, segun alcalde Ramon Royes , a splica. cartel

Telefonnandi DIARIO
Tel: 582 6747
Fax: 582 8551



# DEPORTE INTERNATIONAL

## Djokovic acusa di kier boycotea Davis Cup nobo di Pique



E entrenador di e hungador ingles Kyle Edmund ta kere cu e serbio a manda un mail pa su pupilo pa rechaza e regla cu ta obliga nan di hunga.

Ta existi un norma pa tennis instaura pa Federacion 'internacional cu ta obliga tenistanan di disputa un serie pa aña cu nan seleccion prome cu nan participa bao di bandera di nan pais den weganan olimpico.

Den caso di weganan di 20202, e Copa Davis nobo promovi pa e empresa Kosmos di Gerard Pique lo ta e caminda pa entrada pa ta na Tokio dentro di dos aña.

Teniendo na cuenta loke a bisa anteriormente, e palabranan di e entrenador di tenista ingles Kyle Edmund a duna importancia grandi ya cu el a laga cay cu e serbio Novak Djokovic ta trata di boycotea e sistema di clasificacion pa weganan olimpico y asina indirectamente e sistema nobo di Davis Cup di Pique.

"Mi no a scucha un hungador papia bon di e Copa Davis Nobo. Mi ta desea nan suerte di trata na logra e mihor hungadornan. Kyle a ricibi un mensahe siman pasa di Djokovic y mi no sa si e tabata tin algo di haber cu Copa Davis, pero loke e kier ta boycotea e regla cu ta obliga e tenistanan di hunga pa nan pais e aña prome cu Weganan Olimpico of e mes aña", Fredrick Rosengren a comenta.

Nas e presumible retironan debi na salud, Roger Federer y Alexander Zverev, ta pone cu e Copa Davis nobo lo sufri un golpi tremendo si e sigui perde hungador. Djokovic y Edmund por ta e siguientenan si nan no wordo obligados na participa.

## Disturbionan na Argentina causa pa fanaticonan di Riverplate

Polis na Buenos Aires ayera madruga mester a core cu un multitud confirma pa fanaticonan di River Plate cu durante celebracion di victoria di nan equipop riba Boca Juniors na Madrid a causa disturbionan pisa den capital argentino.

Esaki principalmente na e Obelisco di buenos Aires unda nan a cuminza tira piedra y otro obhetonan contra agentenan policial cu tabata forma parti di e operativo di seguridad den e zona.

Segun fuentenan oficial a confirma, tabata tin 20 persona cu nan a detene debi na agresionnan, pero despues a wordo laga den libertad.

Al menos 3 polis a keda herida y cu golpi y heridanan na diferente lugar di nan curpa.

Casi mey anochi den festehonan cu tabata tuma lugar masha pacifico despues cu a bira conoci resultado di e wega cu River Plate a gana den final di Copa Libertadores, un grupo di fanatico violento a cuminza tira obhetonan riba polis y autonan di cadenanan di television.

Cu forza mester a core cu e multitud for di e lugar.

E incidentenan, segun fuentenan a wordo atribui principalmente debi na consumo di mas di alcohol di parti di e multitud di esnan congrega den e avenida centrico 9 de julio, unda e Obelisco ta situa.

Polis a reacciona tirando gas lacrimogeno y dispara balanan di rubber pa descon-



centra e violentonan.

Despues di cinco ora di celebracion polis a haya su mes obliga di core cu tur hende for di e zona pa evita mas mas incidente.

Prome cu e sucesonan polis a informa di incautacionnan di bebidanan alcoholico di e fanaticonan.

## Golfista di Iowa State, Celia Barquín, haya morto



E hungador di golf Celia Barquín Arozamena, miembro di e equipo Universitario di Iowa State te cu 2017, unda e tabata studia. A wordo asesina diadomingo anochi na Merca den campo di Golf di Coldwater Links, na Iowa, segun e corant americano USA Today y polis local Ames. Un homber cu antecedente a keda deteni. Barquin Arozamena di 22 aña di edad tabata campeon amateur 2018 di Europa na Penati Golf Club di Slovaquia y ela wordo eligi tambe aña pasa como deportista di aña di su universidad y clasifica pa hunga den US Open Women's , pero no a logra e corte.

Segun polis di Ames, e responsable di e asesinato, ta responde na e nomber Collin Daniel Richards y el a wordo acusado di homicidio den prome grado. E prome sospechonan di cu algo a pasa cune a bini ora otro hungadornan a descubri su tas bandona den matanan y nan a yama autoridadnan.

Segun polis , Barquin a muri como consecuencia di un atake". Un homber cu antecedentenan ya a keda deteni.

La Universidad di Iowa, unda Celia tabata studia Ingenieria Civil, a lamenta profundamente fayecimento di un di su miho hungadornan.

## Peter Sagan lo organiza e carera Gran Fondo na Cartagena




E slovaco Peter Sagan, triple campeon di Mundial di Ruta (2015, 16 y 17) tabata na Cartagena y a keda encanta cu e ciudad.

Sagan, cu a wordo invita pa e ciclista antioqueño Fernando Gaviria, a pasa tranquil sin wordo reconoci na Medellín como na La Heroica. El a keda enamora di cayanan di Cartagena.

El a asegura na Pablo Gonzalez, director di La Ruta Colombia, cu e lo organiza su propio carera na Colombia, mas exacto na Cartagena. E prueba lo wordo yama "Sagan Fondo Colombia" y lo wordo realiza 17 di november cu un etapa di 200 kilometro entre Cartagena y Barranquilla, den mes estilo cu Rigoberto Urán y Nairo Quintana a organiza cu e Giro de Rico y Gran Fondo.

E gran rematador, di e equipo aleman Bora, campeon di e puntonan di Tour de France 2018, ta e ciclista mihor paga na mundo cu 6 miyon euro mensual.

Gonzalez a asegura den e portal spañol As cu "Sagan a queda enamora di Cartagena y p'esey el a dicidi di organiza e careda eynan".

# Noticia Internacional

## Ex chauffeur di Reina Elizabeth a confesa cu el a abusa di mucha den Palacio di Buckingham

Alwyn Stockdale ta un homber cu a confesa cu el a abusa sexualmente di un mucha homber di 10 aña den Palacio di Buckingham, na Inglatera, y di otro mucha di 14 aña den cas di famia di e mucha.

E delito lo keda sin castigo pa motibo cu e ex chauffeur di corona Real a fayece den un hospital di London cu su 81 aña prome cu autoridadnan por a acus'e formalmente.

E abusonan a tuma lugar entre 1972, ora cu Alwyn Stockdale a cuminsa traha como chauffer di e Palacio, y 1975, segun un investigacion di corant Britanico, The Sun.

Fiscal Britanico a ricibi denuncianan na Augustus y a dicidi presenta e acusacion dia 30 di November, pero Stockdale a fayece di causanan natural.

E denuncia a wordo haci pa homber di entre 50 y 60 aña, mientras e chauffeur ainda tabata biba den palacio real.

E otro agresion sexual a tuma lugar den cas di un compañero di trabao di Alwyn Stockdale.

"Despues di un investigacion di Polis Metropolitano relaciona cu denuncianan di abuso sexual den casonan cu nan no ta recien, CPS ( Crown Prosecution Service, Fiscal di Corona), encarga cu procesonan hudicial na Inglatera y Gales a autoriza cuatro cargo contra un sospechoso di 80 aña", Fiscal a indica na BBC.



## Inflacion na Venezuela a bati record y ya ta supera un miyon porciento



CARACAS: Hiperinflacion na Venezuela den luna di November a alcanza nivelnan record cu un aumento interanual di prijs di 1.299.724%, segun informacion di Asamblea Nacional, controla pa oposicion, cu ta registra estadisticanan pa motibo di ausencia di cifranan oficial.

"Nunca den un pais di Latinoamerica a yega e cifra aki. Ta record di Nicolas Maduro: tragedia y miseria", segun Rafael Guzman, presidente di Comision di Finanzas di Legislativo.

Parlamento a indica cu costo di bida a escala 702.521% desde 1 di Januari pasa, den un espiral cu segun FMI lo registra un inflacion di 1.350.000% e aña aki y 10.000.000% den 2019.

Segun Parlamento y expertonan, e pais petrolero a drenta den hiperinflacion na November di 2017.

E prijs halto den e pais petrolero, cu ta atravesa nan di cinco aña di recesion, ta impacta den entrada di Venezolanonan y a contribui den imigracion di 3 miyon di persona, segun Nacionnan Uni.

Na September, inflacion a yega un record di un 233,3%, pero na October y November e aumento di prijs a desacelera, loke Parlamentarionan a atribui comportacion di dolar paralelo, cu depreciacion tabata mas chikito. Apesar di esaki, prijs na November a aumenta un 144,2%, kiermen, a duplica.

Den ultimo 15 aña, Venezuela tin un control rigido di cambio, pero sistema oficial di divisa no ta asigna dolar suficiente na companianan priva pa importa materianan prima y equiponna, y esnan cu ta opera den e pais mester recuri na mercado paralelo, loke ta azota e prijsnan.

## Brexit: Theresa May a pospone votacion decisivo riba salida di Union Europeo

LONDON: Prome Minister Britanico, e conservador Theresa May, a confirma su intencion di pospone voto riba acuerdo di Brexit, pa motibo di falta di un mayoria den Parlamento.

"E acuerdo lo wordo rechaza pa un margen grandi, por lo tanto no lo pospone e votacion previsto pa diamars", May a bisa den Parlamento. "Mi lo papia cu mi coleganan den otro paisnan miembronan y mi lo trece dilanti e preocupacionnan claro expresa pa Parlamento".

Tur señal a punta riba un derota grandi di e Prome Minister den votacion previsto pa diamars. Pero pospone e votacion ta un humiyacion nobo pa May, despues di e decision Britanico di 2016 di bandona Union Europeo.

May a lucha cu Brexit, prome pa alcanza un acuerdo cu e bloke y despues pa convence esceptico parlamentarionan pa aproba esaki prome cu fecha di salida, dia 29 di Maart di 2019.

Parlamentarionan tanto conservador como laborista a bisa cu nan no lo aproba e acuerdo alcanza na November.



Di otro banda, Corte Supremo di Union Europeo a dicta cu Gran Bretaña por cambia di opinion riba Brexit, dunando esperanza na esnan cu kier pa e pais keda den e bloke.

Den un golpi nobo contra May, Corte Europeo di Husticio a bisa cu ora un pais miembro di Union Europeo a notifica su intencionnan di bay, "e pais ta liber pa revoca unilateralmente e notificacion".

Reino Uni a vota na 2016 pa bandona e bloke di 28 pais y a invoca Articulo 50 di Tratado di Lisboa na Maart di 2017, desatando e proceso di salida.

# Noticia Internacional

## Tormenta di sneu poderoso a laga 2 morto na Merca



Un potente tormenta di winter cu caida di sneu fuerte a azota zuidoost di Merca den fin di siman, na unda por lo menos dos persona a muri y mas di 200.000 ta sin coriente, medionan local a informa.

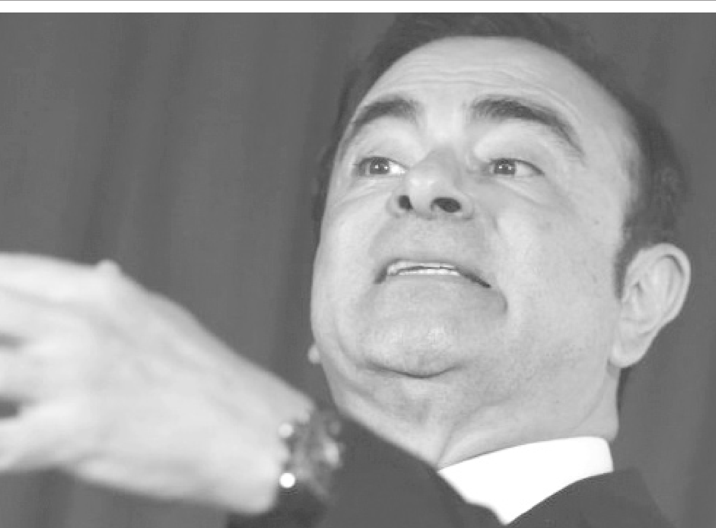
Estadonan di North y South Carolina, Virginia, Tennessee y Virginia Occidental ta esnan mas afecta.

Den varios zona a registra mas di 60 centimeter di sneu.

E condicionnan meteorologico adverso a causa cu mas di 2.000 vuelo a wordo cancela.

Gobernador di North Carolina, Roy Cooper, a informa den un conferencia di prensa, cu nan a registra dos morto den e Estado, relaciona cu caida di sneu abundante y temperatura notablemente bao di promedio den temporada di aña.

"Desafortunadamente, sneu a bira un pesadiya y un tragedia pa algun", Cooper a indica, kende a urgi ciudadanonan pa evita careteranan debi na e sneu y riesgo di camindanan congela.



*TOKIO: Fiscal Japones a acusa dialuna ex presidente di Nissan Motor Co., Carlos Ghosn, otro directivo y e compania mes di viola leynan financiero, den nan raport di nan entrada. E acusacion ta relaciona cu denuncianan cu salario di Ghosn a wordo subvalora den 5.000 miyon di yen (44 miyon di dolar) den 2011-2015. Fiscalnan a bisa cu e denuncianan a causa aresto di Ghosn dia 19 di November. E aresto di un icono di e industria, admira na Japon y alrededor di mundo, a causa asombro y preocupacion relaciona cu e compania Japones y nan futuro di su alianza cu compania Frances, Renault SA.*

## Goodyear a confirma ciere di operacion na Venezuela




Fabricante Mericano di taira Goodyear a notifica su empleadonan na Venezuela cu a haya nan mes "forza" pa para nan operacionnan di nan unico planta den e pais, situa den Estado di Carabobo (centro).

Goodyear a confirma cu nan a para nan operacionnan na Venezuela, despues di considera "imposible" produci bao actual condicion economico y den medio di sancionnan imponi pa Merca, segun un mensahe den respuesta na un solicitud di prensa.

"Nos a haya e desagradable sorpresa cu e planta a para operacionnan den planta di Guayos (Carabobo, centro), e noticia tabata imprevisto", segun sindicalista Luis Lovera, kende a splica cu e compania a colga un comunicado riba nan porta informando nan decision.

Den e comunicado, cu trahadornan a post riba rednan social, a señala cu "desde awe, C.A. Goodyear di Venezuela a wordo forza pa para nan operacion den nan planta situa na Valencia, Estado Carabobo" y a informa nan trahadornan cu nan a paga nan añanan di trabao, bonus y otro beneficionan.

Fedecamaras, a asegura cu den ultimo 20 aña di Gobierno chavista, e pais a para operacion di mas di mil compania den tur area, producto di crisis y controlnan di Estado riba empresa priva.

## Colombia lo reforza relacionnan cu China, South Korea y Japon

BOGOTA: Canciyer di Colombia, Carlos Holmes Trujillo, lo realiza di dia 13 pa 23 di December, un gira na China, South Korea y Japon "cu obhetivo di reforza relacionnan bilateral y identifica areanan nobo di trabao colaborativo".

Ministerio di Relacionnan Exterior, a informa cu e prome ciudad cu Holmes Trujillo lo bishita ta Beijing, "na unda e lo participa den IX version di Mecanismo di Consulta Politica di Ministerio di Relacionnan Exterior di China, cu lo revisa temanan di agenda bilateral. Despues e lo reuni cu vice Minister di Agricultura di e pais", Han Jun.

E hjefe di diplomacia Colombiano "lo realiza un bishita di cortesia na vicepresidente di China, despues e lo reuni cu empresarionan y lo participa den conferencia riba politica exterior Colombiano" den Universidad di Beijing.

Na Seoul, e canciyer lo reuni cu Minister di Relacionnan Exterior di Korea, Kang Kyung-Wha, cu Minister di Unificacion di e nacion anfitrion, Cho Myoung-gyon y directiva di Agencia di Cooperacion Internacional di Korea (Koica).

Canciyer Trujillo lo participa tambe den un desayuno di trabao cu empresarionan local y Conseho Koreano pa America Latina y Caribe (Kclac). Y cu Liga di Amistad entre Korea y Colombia.

Na Tokio, e lo reuni cu miembronan di Comite Economico Bilateral (Keidanren). Despues e lo atende un ceremonia especial na unda nan lo firma Acuerdo di Doble Tributacion cu e pais Japnes. E lo conclui e gira cu un cena di trabao cu Minister di Asuntonan Exterior di Japon, Taro Kono.



Noticia Internacional

# Venezuela lo realiza maniobranan militar cu Rusia den caso di un eventual atake

Rusia y Venezuela lo realiza maniobranan militar hunto pa defensa di e pais, segun Minister di Defensa Venezolano, Vladimir Padrino a splica.

"Nos mester bisa pueblo di Venezuela y mundo henter cu sui nos ta cooperando den diferente area di desaroyo pa ambos pueblo, nos tambe ta preparando pa defende Venezuela te na ultimo y ora ta necesario", Padrino a bisa, despues di ricibi cien piloto y personal Ruso cu a yega Caracas abordo di varios avion militar.

E noticia a tuma lugar despues cu un squadron di avion Ruso, incluyendo dos bombardero estrategico T-160, capaz di transporta bom nuclear, a ateriza dialuna den aeropuerto di Maiquetia Simon Bolivar na Venezuela.

Ademas di avionnan bombardero, e squadron tambe ta forma parti di un aparato di transporte militar An-14 y na un avion di pasahero Il-62, cu a haci un recorido di mas di 10.000 kilometer.

E vuelo a tuma lugar despues cu siman pasa, presidente Venezolano, Nicolas Maduro, a realiza un bishita na Rusia, na unda el a cera acuerdonan di inversion pa mas di 6.000 miyon di dolar, ademas di un contrato pa mantencion y reparacion di e armamento.

Padrino Lopez, a asegura cu e ehercicionan ta busca garantiza defensa di su pais contra menazanan externo.

Diez aña pasa, dos Tu-160 a ateriza riba teritorio Venezolano pa asina realiza vuelonan den awanan internacional, un aña despues cu avionnan estrategico Ruso a reanuda vuelonan den zonanan patruya pa Merca y NATO, cu a wordo suspendi desde 1992.





Tu-160, ("Black Jack", segun NATO), ta capaz di carga 12 cohete di crucero cu cabez nuclear of convencional y 40 tonelada di bom, y ta e avion di guera mas grandi den historia.

Minister di Defensa Ruso, Serguei Shoigu a bisa siman pasa durante un reunion cu su colega Venezolano, Vladimir Padrino Lopez cu Rusia lo sigui manda avion y barconan militar como parti di cooperacion militar bilateral.

- "Guera psicologico" -

Pa general Raul Salazar, Minister di Defensa di Venezuela entre 1999 y 2001, e maniobranan aereo cu Rusia "ta parti di loke nan ta yama un guera psicologico".

"E proposito ta aumenta percepcion cu Venezuela ta apoya pa Rusia, China y Bielorusia, cu nan tin apoyo di un potencia den caso cu otro potencia haci un intento di invasion", el a comenta.

# Macron a condena violencia, a priminti alivio economico

PARIS: Presidente Frances, Emmanuel Macron a considera "inaceptable" violencia den medio di protestanan recien contra su medidanan economico y a priminti tuma "tur medida necesario" pa restablece e orden.

Den un discurso, e mandatario ademas a priminti reduci impuestonan y a urgi corporacionnan pa duna bonus na nan empleadonan. Particularmente a priminti deroga un aumento di impuesto cu a afecta esnan di menos recurso y pensionado.

Macron a reitera su promesanan anterior di aumenta salario minimo y di deroga impuestonan riba tempo extra cuminsando dia 1 di Januari, lunanan prome di lo previsto.

E tambe a elimina un aumento di impuesto na pensionadonan.

Macron, tratando di asumi un tono gentil y trankil, a reconoce "rabia y indignacion" di ciudadanonan pa costo halto di bida, pero a adverti cu "no lo tin consideracion" cu responsablenan di violencia recien.

"No tin rabia cu ta hustifica" e agresionnan contra polis y negoshinan, pa motibo cu e sucesonan ta menaza libertad na Francia, e mandatario a asegura.

Den mesun tempo, Macron a reconoce cu un parti, nivel di malcontento popular, ta su culpa.

"Probablemente den e ultimo aña y mey nos no por a duna un contesta suficientemente rapido y oportuno", el a declara.

El a admiti cu ta posible cu el a duna impresion di ta "indolente" riba e ciudadano comun y "por ta mi a causa daño" na algun persona cu su comentarionan.

E discurso a tuma lugar despues di protestanan radicaliza y violento contra su gobierno y un silencio cu a empeora e furia.






**Pa chica Pos - Habri tuberia y wc. Servicio lihe y confiabel.**

Experiencia ta manda

**CICLONE**

Septic Tank Service

Tel: 564-0607 / 734-0607

**LUJAN**

Septic Services

CHICA POS!

Tel: 592-8366 / 588-6877

**RUIZ EXCAVATION**

Ta anuncia su nomber nobo:
F. Ruiz Sand Gravel & Equipment N.V.
Nos tin santo pa bloki, pa pleister, graniet, piedra pa basha y decorashon na e mihor prijs.
Pa mas info jama
588 9995 / 593 9995

**Torres**

Chica pos Septic tank

Servicio pa Cas, Company, Hotel etc.

Tel: 588-7805 Cell: 593-9534

**Glassco**

- Glass & mirrors cut to size and shape
- Polishing, drilling & glass replacement services
- Fast service

Tel. 583-4784

Caya Betico Croes 162 B

**BOBCAT SANTO**

Rent Bobcat, tin graniet blauw y normal, demolicion, yena baki, fundeshi, rosa tereno, bende santo y piedra. Mesora!
Cel: 592-3424 / 592-1156

**TA HUUR**

Apartment na Schotlandstraat, pa dia, pa siman y pa luna Cel: 594 4945

**FELIX EXCAVATION**

Santo, piedra, graniet, blauw y normal.Tur sorto di servicio, di backhoe. Mesora y bon prijs,
Cel 563 1116 / 699 9799

**Vlooienmarkt!**

Diadomingo 9 December 2018 Teak 2pers schommelstoel 600,- Cosnan di cas, cosnan di baby, panja, algun aparato electrico, y varios cos mas na bon prijs. **Rooi Santo 15 di 8or pa 1or**

**D' La Rosa**

CHICA POS

Pa servicio di habri tuberia, area di hotel tambe.

562-2059 Pos Chiquito 25-G
585-8534 Aruba

**RACKS FOR SALE FOR WAREHOUSE/SHOPS**

Used, so half price:
15 Big ones for placing pallets; AFL. 300,00.

60 medium/small ones for goods; AFL. 70,00.

Call or whatsapp 5603756 for more photos and description.

**TA HACI CHAPI**

ta haci limpi y tambe trabou di construccion bon trabou.
Tel: 749-6583

**FOR RENT**

La Cabana / Tropicana Studio Dec 21-28, 4 pers. Na La Cabana $1000.- siman di Pasco. 1 Bedr Dec 28 - 04 Jan siman di Aña nobo , 4 pers na Tropicana Resort $ 1200.-
Contact Cell 733 5858

**TA BUSCA**

Security guard masculino full timer, edad entre 25 - 45 aña. Mester tin mavo diploma o enseñansa equivalente. Mester por papia y scirbi papiamento, hulandes, ingles y spaño. Mester tin propio transporte. Interesadonan por jama oficina entre 8.00-16.00 pa un cita. Tel 588 3677

**TA HUUR**

Apartamento grandi di 1 kamber Afl 1000.- + borg, awa y luz no ta inclui. Cel 564 8190 / 660 8269 Per direct

**TA BENDE**

Pa S10 Pickup Brasilero etc. Diferente piesanan nobo nobo. Alternator 495,- / Timing belt & tensioner set 275,- / Timing belt (DIESEL) 225,- / Compressor di airco 895,- / Starter 375,- / Steering set (12 pc) 500,- / Balljoint set (4 pc) 200,- Cell: 749-1029 Whatsapp

**QUALITY MOVING**

Servicio di verhuizing local y
24 ORA TOWING
Cel 594 1550 / 594 1826

**BONITA UPHOLSTERY**

Nos ta fura sofa, matras, box, car seat etc. Trabow garantisa. Cumana 69, 585 9855 / 741 7432

**SUPER SEPTIC SERVICE**

10x = 11th Free !!!

5920014

**TA HACI CHAPI**

Mantenimiento, tira sushi afo Na bon prijs
749 6958

**CAS NA BENTA**

Fixer upper, tereno erfpacht 600 m2 cas 2 camber, 1 baño na Tanki Flip. Bon location pa algo comercial. Jama 699 8301 prijs Awg 180 mil

**BEST PORCH SALE EVER!**

15 en 16 dec.
Adres: Palm Beach 72,
Tel: 593-9630

**TA FURA STOEL**

561-2941

**GRATIS**

Auto bieuw den cura? nos ta pikié y bente afo por nada. Tambe nos ta piki airco, bateria, wasmachine, stoof, frigidaire, etc, gratis! Jama nos na tel
561 4297/ 561 5179
Arubiano Balente

**LOOKING FOR**

receptionist, massage therapist, nail technician. Must be legal and English speaking. Tel nr: 593-9630 / 582-2288

**PA AVISO aviso@diario.aw**

**BO MESTER DI WASTE BUCKET RESIDENCIAL OF COMERCIAL?**

ecotech aruba

YAMA

Mr. Bucket

594-3757
mrbucket@ecotech.aw

20 yrd Big Bucket | 15 yrd Junior Bucket | 10 yrd Small Bucket

**AYACA DI YUCA**

Ayacanan ta cla, dijs pa keinta y come. Dushi ayaca campion 2017! Yama: 566-9797 pa mas info.

**Construccion / Remodelacion pa temporada di Pasco**

Traha y drecha dak, lanta apto. pa m², pega mosaico, plafond, verf, pleister, basha vloer. Mas info pa un mihor prijs, Cel: 561-2137

# CLASIFICADO

**AWOR TAMBE NA DIARIO ONLINE**



**MONTAS EXCAVATION**

Nos ta bende santo di pleister, pega blokki, piedra y granito. Bon prijs. Tin servicio di bobcat.
Tel: 567-5282 / 565-8639

**Jumbo**

Septic Tank Service
Chica pos - Habri Tuberia
592.64.76
566.47.96
24/7 Service
Montaña 35
Tambe nos ta traha pa riba di Brug

**TOP TINT**

Tel 582 7192 /
Cel 730 3957 Ta tint bentana di auto, cas of oficina. Trabou ta profesional y garantiza. Situa na Tanki leendert 100 E

**DRD Septic Service**

Ta duna servicio di chica pos, tuberia, awa pa fundeshi y awa pa muha mata.
592-9999
594-8400

**BOBCAT & BACKHOE**

Rosa tereno, coba fundeshi, pos, jena fundeshi
Ta bende Santo y Piedra
Jama 593 5050

**ATCO ARUBA N.V.**

- Land Cleaning
- Container Hauling
- Demolition
- Excavation
- Heavy Transport and Lifting
- Material Transport in Bulk Sizes

TEL.: ( 297 ) 523 6600
FAX: ( 297 ) 582 7108
infoatcoaruba@atco.aw
Find us on Facebook

**AIRCO**

"SPECIAL" pa servicio di airco inverter solamente Afl.95,- + split unit solamente Afl.85,-
SERVICIO LIHER Y GARANTIZA (Techniconan certifica)
Cel: 740-7158 / 565-3232

**ASSOCIATED REALTORS**

Ta Bende Tres cas riba tereno propiedad di 1607 m2 na Madiki, construi 224 m2, bon pa inversion, dos cas tin dos kamber y uno di tres kamber, pa Afl 460.000.00
Jama Mito na 593 6318

**ASSOCIATED REALTORS**

Ta Bende
Un tereno propiedad di 319 m2 na Modanza y pa Afl 86.130.00.
Jama Mito na 593 6318

**SERVICIO HARDINERIA**

Chapi, mantencion pa luna of quincena, corta palma grandi of chikito. Hiba sushi dump. Yama nos pa un bon prijs. Cel: 593-8852

**ASSOCIATED REALTORS**

Ta bende Un tereno propiedad di 755 m2 na Hooibergh, den un draaikom y pa Afl 158.000.00.
Jama Mito na 593 6318

**POOL POOL**

GANGA! Mantencion. Yama nos anytime. Bon prijs. Cel: 593-8852

**ASSOCIATED REALTORS**

Bo tin un tereno propiedad y lo kier bende, pero no sa con tur e tramitenan ta? Anto jama Mito na 593 6318

**TA FURA**

**Elma Matras & Fabriek**

matras, box, busca mainta y haye atardi! Set di sala, tv chair, comedor. Tel: 592-3344, Rondweg 125

**PROMASTER**

Steam Cleaning
Carpet/ Mattresses
Sofa, Recliners etc
Limpi- Desinfecta
Tel 582-03-83
Leslie S Maduro

**DIARIO**

582-6747

MENU SPECIAL
Diamars 11 Dec.
SHAHAI TAKE AWAY
STA CRUZ • Tel: 585-7022
arroz mixto, pisca hasa cu funchi of pan bati y sopi cabrito

VERF Y DAK
pa tur trabou di verf cas, negoshi, join compound, graniplas, spuit dak y drecha dak cu ta lek. Yama nos na 566-7736.

Mercado Reparación y Servicio
Nos ta drecha
Wasmachine, Frigidaire, Cooler, Dryer, Stoof, Forno. Tur tipo di split-unit y window.
ALEX MERCADO !Any Time!
Cel: 567-0580

Nos Ta Drecha
Tur tipo di frigidaire, cooler, wasmachine, dryer, forno, airco, etc. Anytime cel: 561-1615.

CHAPI
Tur hardin general, corta mata, benta sushi afo. Nos tin bon prijs.
Cel: 569-8003

REPAIR
Dryer, wasmachine, frigidaire, cooler, airco, walk-in cooler, walk-in freezer. Cel: 562-1584 745-7084.

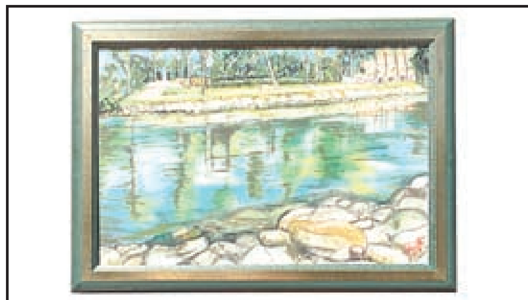
CONSTRUCCION
Nos ta traha cas, apartament, cura di cas, pega blokki, pleister, traha dak, pega tiles, verf, klinkers, basha vloer etc. prijs rasonable.
Cel: 563-1650

TA BUSCA
Dama pa haci Tastings preferible local of cu permiso valido. Dia di trabao: Dialuna pa Diasabra. Propio transporte.
Tel: 582-2787

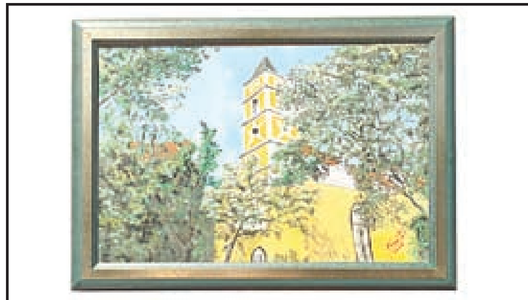
TA BUSCA
Un mecanico di diesel y gasolin y cu por traha riba brommer tambe. Interesado nan por jama na Cel 594 8056 / 592 4118

# New India ta anuncia yegada di su calendario 2019

ORANJESTAD (AAN): Esaki ta e di 19 aña consecutivo cu e compania di seguro ta ofrece na pueblo di Aruba un calendario special, semper un homenahe na nos dushi tera, como muestra di aprecio y gratitud pa e aceptacion cu New India, for di principio, ya mas cu 55 aña pasa, a ricibi di nos clientela en especial y di henter nos comunidad en general.












E aña aki e artista plastico, Charitto Chavez, a scoge pa pinta paisahenan local masha bunita mes.

Nos ta habri aña cu e mansion di Dundun Ecury, cu ta data di aña 1929, simbolo di prosperidad y nos ta keda den e mesun bario cu e famoso forn'i calki di Rancho. No mucho leu di eynan nos por admira e arkitectura tipico di siglo pasa di un cas di ciudad . E cas aki tabata anteriormente den Caya Betico Croes, banda di Aruba Bank y el muda na e luga nobo en conexion cu plannan di Aruba Bank pa expande.

Pa april, luna cu nos Rey Willem Alexander ta haci aña, nos ta bay te na e Ruinanan di Bushiribana, caminda nan tabata dirti oro saca for di nos mina di oro y caminda Aruba a brinda un concierto impresionante pa nos rei, algun aña atras, ora el a honra nos cu su bishita hunto cu su señora Reina Maxima. Di ey nos ta bolbe centro di playa pa mira e toren di e kerki protestant bieu, construi na aña 1846, cu nan a caba di restaura pa asina sigui nos caminda pa goza di e refleho sublime di e matanan di Koningin Wilhelmina Park den e awa na banda. Bayenda un tiki mas pariba, ata un pasaihe bunita di nos costa zuid!

Awo nos ta sigui nos caminda te na California pa wak un piedra grandi cu parce un dori cu den fondo nos faro glorioso, cu tambe a keda restaura poco tempo pasa. Siguiendo e litoral (kustlijn) nos ta yega na un boca di costa nort cu ta casi kita bo rosea di bunita cu e ta.

Pa luna di october, luna di dia di bestia, nos a scoge e bubinan gracioso aki cu ta dorna, entre otro, Surfside Beach. Na ingles nan ta yama nan "laughing gulls". Siguientemente nos ta bay Santa Cruz na unda nos por aprecia un ruina di un cas tipico di cunucu y pa termina e aña cu e cielo di un mahestuoso atardecer.

New India a laga Pro-Graphics imprimi 10mil ehemplar y cada persona ta keda cordialmente invita pa pasa busca su copia gratuitamente na oficinanan di New India Assurance na J.E. Irausquin Boulevard No. 14, banda di camera di comercio. Por pasa tambe na bo broker preferi.

TA BENDE
Ayaca
Tel / Whatsapp
561 2407

ASSOCIATED REALTORS
Ta Bende Un tereno propiedad di 2000 m2 na Tanki Leendert, riba caminda principal y pa Afl 590.000.00.
Jama Mito na 593 6318

ASSOCIATED REALTORS
TA Bende Un tereno espacioso di 847 m2 na Noord den un area keto y pa Afl 75.000.00.
Jama Mito na 593 6318

TA HUUR
Apartment na Noord
Tel: 586-3433

TA HUUR
Trailer pa 1 persona, muebla. Awa, coriente, cable, wifi inclui. Afl.600,- + 1 luna deposit. Info: 562-0310

TA HUUR
Apt sector Tanki Leendert
1 camber cu baño, sala, comedor awa, coriente y cable inclui (airco apart) pa pareha
Tel 660 6452 / 563 2495
Afl 950.- + deposito 950.-

DIRECTV
Instala ya. Gran promocion Diciembre. Full canales. Sexo, novelas, peliculas, comedia. Llama ya 569-8514. Whatsapp +58 424 512 1172. Tambien reparamos tu señal.

MERCADO REPARACION Y SERVICO
NOS TA DRECHA
Wasmachine, Frigidaire, Cooler, Dryer, Stoof, Forno. Tur tipo di split-unit y window.
JOSE MERCADO !Any Time!
5696224

NOS TA DRECHA
Wasmachine, frigidaire, cooler, dryer, forno, stoof. Tur tipo di split unit y window.
Tel: 566-4366

# Ministro Ruiz-Maduro a bay check con Aruba Investment Bank a renoba nan edificio










ORANJESTAD (AAN): Hunto cu expertonan di Monumentenbureau, Minister di Finansa, Asuntonan Economico y Cultura y su delegacion a bishita Aruba Investment Bank (AIB) pa mira e resultado final di e renobacion di nan edificio situa na Zuidstraat 7.

Minister Ruiz-Maduro a haya un recorido y splicacion amplio di e trabaonan cu a worde haci pa conecta e edificio existente na e parti renoba. Ta bunita pa mira con a haci uso optimal di material y color original pa asina conserva e monumento pa comunidad.

Ta di spera cu mas di e casnan monumental por worde adopta y renoba pa asina nos por conserva esaki nan pa e generacion cu ta sigui nos tambe por admira y disfruta di nos herencia.







# Tabatin dushi ambiente den ultimo Concierto Dominical Donny Laclé di aña











ORANJESTAD (AAN): Hopi amante di musica a presenta diadomingo 2 di december na e ultimo Concierto Dominical Donny Laclé den "Café Musical" na Biblioteca Nacional na Playa. Nan a goza di un bunita programa di Pasco yen di ambiente y alegria.

E concierto a cuminsa cu bunita presentacion di Las Gomes, 4 ruman muhe, cu e cantica "Un strea bunita.".

Despues Javinah Besselink a presenta su bunita cantica "Bendicion di Pasco" acompaña pa tres bailarina. Presentacion di e hoben cantantenan a percura pa un dushi ambiente di Pasco.

Maxx Hassell a sigui cu un bunita repertorio di cantica di Pasco, den diferente idioma, entre otro "Kloknan di Pasco", Heilige nacht" y "Campanitas".

Durante e pausa Fundacion Donny Laclé pa Hoben Talento Musical a entrega nan donacion, cu lo yuda 11 studiante talentoso paga nan estudio pa e aña escolar 2018-2019 na school di Musica Rufo Wever y otro maestro di musica. Ta trata di un suma total di 12.500 Florin. E suma a keda recauda durante diferente aña den e caha di glas cu ta pasa rond durante e concierto y tambe diferente donacion. Por a nota cu esnan presente a sinti un satisfaccion enorme, sabiendo cu nan donacion den e caha di glas ta yega cerca nos talentonan musical.

Tambe a dedica un momento special na señora Joyce Pereira como cu e ta e prome Arubiano cu a logra su doctorado tocante balorisacion di nos Papiamento.

Finalmente Trio Oro, consistiendo di 3 tocado di diferente guitara, bou direccion di Ronny Kock, a presenta entre otro e canticanan "Bon Pasco mi Amor", "Mensahe di Paz" cu ta composicion di Ronny mes y un aguinaldo "Himno Navideño".

E ultimo grupo cu a pone e cherry riba e bolo tabata Melodia. Nan a presenta cantica di nan ultimo CD "Melodia a yega atrobe!", entre otro "El a Nace", "Tradicion Arubiano" y a finalisa cu un potpouri di clasiconan di Pasco.

A termina e concierto cu un tremendo dande canta pa Roberto Orman acompaña pa Melodia.





Finalmente tur presente, tanto e publico como e musiconan, a bay cas contento despues di un mainta hopi dushi.

Comision organizador ta mira back riba un otro concierto exitoso y ta yama danki na tur e musiconan cu a cooperа. Tambe na Johnny Croes kende dos biaha pa aña ta percura pa un presentacion di diferente alumno di school di Musica Rufo Wever., masha danki pa e tremendo cooperacion.

Danki special na: CEDEAruba y Samenwerkende Fondsen Caribisch deel van het Koninkrijk, Ivan Quandus, Biblioteca Nacional di Aruba, Ray cu ta percura pa e garganta y stoma, Addonsto Croes kende a contribui na e ambiente como MC. nki grandi na e grupo di boluntario cu tur diasabra prome cu e concierto ta prepara y decora e sala pa diadomingo, anto e biaha aki den un bunita ambiente di Pasco.

Danki tambe na prensa cu tur luna ta publica dos relato y potret di nos conciertonan y finalmente un danki tambe na nos fiel bishitantenan.

For di awor caba Concierto Dominical Donny Laclé ta desea henter pueblo di Aruba feliz dianan di Pasco y un aña 2019 yen di felicidad y salud.

E proximo Concierto Dominical Donny Laclé lo tuma luga riba 27 di januari 2019.





Cumana # 76 & # 44
Oranjestad, Aruba
T.: (297) 588-6699
E.:info@aurorafuneralaruba.com

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil, Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu hopi dolor pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento di nos Mama, Wela, Bisawela, Suegra, Tanta stima:



**Sra. Maria Teresita Tromp-de Cuba**
**Mihor conoci como "Mama Chita"**
***12-04-1932 - †09-12-2018**

**Acto di entiero lo wordo anuncia despues.**



Cumana # 76 & # 44
Oranjestad, Aruba
T.: (297) 588-6699
E.:info@aurorafuneralaruba.com

## Gradicimiento / Invitacion

Nos kier a gradici na cada un di boso pa e gran sosten y consuelo cu nos a ricibi. Danki pa boso comprencion y atencion, amor y cariño cu a duna nos forsa pa por sigui. Danki pa asisti na e despedida di mi querida esposa, nos querida mama, ruman, wela, bisawela, amiga y bisiña.



**Gladys Evelyn Tromp-Laclé**
***24-08-1945 †28-11-2018**

Alavez nos kier a invita tur famia, bisiña y conocirnan pa asisti na (3) Santo Sacrificio di misa **diadomingo 9 december 9:00am na misa San Juan PabloII na Tanki Leendert**
**diamars 11 december 5:00pm na Kapel di Alto Vista**
**diadomingo 16 december 9:00am na misa San Juan Pablo II na Tanki Leendert**

Boso asistencia lo ta altamente aprecia.



Cumana # 76 & # 44
Oranjestad, Aruba
T.: (297) 588-6699
E.:info@aurorafuneralaruba.com

Laga tur loke ta spera mi ta bunita
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita
Laga tur locual cu mi laga atras keda bunita y
Laga esakinan termina den tur buniteza.
Cado Wever.

Cu inmenso tristeza na nos curazon pero conforme cu boluntad di nos Señor nos ta anuncia e fayecimento di nos difunto stima:



**Policarpo Hubert Kelly**
**Mihor conoci como**
**"Hibo", "Sheik" of "Gordo"**
***26-01-1948- †08-12-2018**

**Acto di entiero lo wordo anuncia despues**

**Pa avisonan di morto**
**morto@diario.aw**

***Oracion pa awe:***

Señor, duna mi e don pa sirbi mi rumannan den nan nesesidad spiritual y temporal.
Amen





Specialista den seguro di entiero

**Presenta pa:**
**(297) 582-4427**
**info@onderlingehulp.com**



Cumana # 76 & # 44
Oranjestad, Aruba
T.: (297) 588-6699
E.:info@aurorafuneralaruba.com

### Gradicimento & Invitacion

Den nomber di Famia di
***Alcida Loefstop-Rasmijn*** nos kier a manda un palabra di gradicimento na tur esnan cu a compaña nos den e dianan dificil cu e fayecimento y despedida di nos ser stima.



Danki ta bay na Docternan: Maarten Visschers-assistent Leonnie, Romeo Kock-assistent Sonia & Cathy, Sandro Fingal-assistent Janine, Benjamin Croes, Norma Alvarez Quezada-assistent Evelyn, Judy & Esther cu semper a trate, yude cu hopi cariño y pasenshi.
Na Zuster & Broedernan di Dr.H.O.Hospitaal piso 2 & 4, Medium & Intensive Care cu na momento cu e tabata den Hospitaal a cuide y yude te na unda cu nan tabata por. Na Lite Life Medicab: Alex, Ansley, Richy, Simon y Driversnan cu a transporte pa su afspraaknan cu su Docternan.
Lyonel Dirksz cu a dedica un bunita programma na radio, Tanchi Esmee y Dina Croes
Na Pastoor Andry pa e bunita respons.
Na Etty Toppenberg cu a compaña nos durante di e ceremonia di despedida.
Na tur esnan cu a yama of manda mensahe di Condolencia, via whatsapp of Facebook y a compaña nos.

Alabes kier a invita boso pa tres misa:
**11 december 2018 - 5:25 di atardi na Kapel di Alto Vista**
**13 december 2018 - 7or di anochi na Misa Sta.Filomena Paradera**
**14 december 2018 - 7or di anochi na Misa Sta.Filomena Paradera.**



*Awe, dia 11 di december nos kier a recorda 18 aña di fayecimento di señor Francisco Rodrigues do Vale*

*Di cual matrimonio cu a funda e famia Rodrigues do Vale aki na Aruba, señora Bibiana Maria y Francisco, nan tur dos cu en paz descanse*

*Esakinan ta e nombernan di e shete yiunan cu ainda ta na bida:*
*Maria de Fatima, Jose Francisco, Jose Manuel, Triziñia, Yolanda, Natalia y Carmencita*

*Awor, mama y papa y cu Dios Poderoso bendishona boso den tur eternidad.*

# Pelea pisa na Palm Beach a laga victima tur na sanger

ORANJESTAD (AAN): Diadomingo marduga Patruya di polis Noord a worde dirigi cu urgencia den area di Olde Molen na Palm Beach.

Patruya Noord tabata den cercania y nan a wak un homber ta duna nan señal, indicando cu poco mas leu tin pelea andando.

Polisnan mesora a bay den e direccion indica y nan ta topa dos homber ta bringa lucha cu otro. Polis a wak un di e hombernan ta 'baña' cu sanger y e homber aki ta sangrando formal di su frenta.

Pa pone final na e luchamento y bringamento aki, Polisnan logra pa hala y kita e dos bringadornan for di otro.

E homber cu tabata tur na sanger, a wordo identifica como persona di inicial T., y el a declara di ta cana trankil y direpiente e otro homber a dale cu mokete sera sin ningun motibo.

Debi cu el a haya golpi, el a dicidi pa confronta e homber.

Polisnan a constata cu T. ta sangrando for di heridanan di su frenta, y tambe tin sanger ta sali di nanishi. Nan a mira cu e nanishi di e victima T. ta completamente na un banda, pues e lo a fractura esaki tambe debi na golpi ricibi.

Mientras e ta papiando cu Polis, e homber T. tabata masha rabia y a keda zundra, y grita den direccion di e otro homber.

E otro homber ta di inicial H., y el a declara nada y a keda keto cu Polisnan.

Bon mes cu tabatin varios testigo den cercania y nan declara mescos cu T. a caba di declara, esta cu e shon di inicial H. a djis yega di trinshon dal mokete sin ningun clase di motibo.

Relaciona cu esaki polis a detene H. Nan a bise siu derechonan y pakico el a worde deteni y mesora nan a pone den auto patruya debi cu T keto bay a trata di ataca H. pa dal.

Cu honda pena pero conforme
cu boluntad di Dios
Iris Speelschool ta anuncia fayecimento di

***Sr. Betico Hyacinthus Rafael Wever***

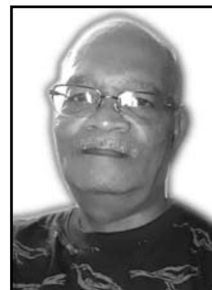
mihor conoci como "Tico"

Swa di nos directora Iris Wever

Alabez kier a extende palabra di profundo condolencia na famianan di e fayecido.
Hopi forza den e momentonan dificil aki.

## GRADICIMENTO Y INVITACION

Na nomber di Gina y Miguel kier a gradici un y tur cu a duna nan atencion y sosten na ora di fayecimento y entiero di nos difunto stima :



**ROBBY BURLESON**

Alavez kier a gradici muy especial , servicio di emergencia (911), Dr nan di hospital, famia Mansur, famia, colega y demas conocirnan, Aruba little League, colegio di empire, mariachi Luz del Luna, Etty Toppenberg, Pader Jairo Maduro, Aurora Funeral Home, cuerpo policial motoriza, danki pa tur e mensahe y yamadanan ricibi.

Boso sosten ta un gran Consuelo pa nos, alavez ta invita pa tres santo sacrificio di misa cual lo tuma lugar **Diamars 11 Dec. pa 5:30 pm na Kapel Alto Vista , Diaranzon 7:00 pm na Pro Catedral na playa, Diasabra 15 dec. pa 7:00 pm na pro Catedral na Playa.**

Boso presencia lo ta altamente aprecia.

## A busca "Dede" pa pone su cabez na waterpas

ORANJESTAD (AAN): Na Macuarima diasabra pasa di mei anochi patruya Santa Cruz a wordo dirigi pa persona indesea.

Na yegada polis a papia cu e homber inicial W. y e ta declara di a yega cas un rato pasa y a topa e conocido usado /ladron e homber conoci como "DEDE" (K). den su cas.

Segun W. el a cuminsa pa core "Dede" for di den su cas y como consecuencia cu "Dede" a destrui algun bentana cas di denunciante.

"DEDE K". e momento cu polis a presenta a baha bay . Polisnan a indica W. pa e pasa na despacho di recherche y entrega denuncia oficial contra e tipo aki.

Patruya a rondia den e area buscando e tal "DEDE" pero e lo a sconde evita pa polis pone su cabez na "Waterpas".





*Aunke bo sonrisa a disparce pa semper*
*y bo man nos no por tene mas.*
*Nos tin asina tanto recuerdo*
*di bo persona tan stima.*
*Bo recuerdo ta nos tesoro*
*di cual nunca nos lo lubida.*
*Dios tin bo den su Reino*
*y den nos curason semper bo lo ta.*

**Pa su nieto (a) nan: Papa Tico. Pa su sobrino (a) nan: Mo Tico.**
**Pa su amigonan : Tico. Pa su ex coleganan y alumnonan : Meneer Wever**
**Ex-docente di La Salle College.**

*Ta anuncia acto di fayecimento di:*
***Betico Hyacinthus Rafael Wever***
*09-08-1951 06-12-2018*

***Su señora:***
*Blanca Wever-Theysen*

***Su yiunan:***
*Donovan Wever, Marleen Bastiaanse y famia*
*Richard Wever y Jens Spieckermann*
*Jamil Wever, Esther Jones y famia*

***Manera yiunan:***
*Geraldine, Albert Mostert y famia*
*Gerald, Tamara Bisslik y famia*

***Nieto (a) nan:***
*Ixabelle Wever*
*Veerle y Mees Wever*
*Gianella Ras*

***Mama:***
*Enrica Wever-Croes*

***Suegro:***
*Fransisco Franken y famia*

***Rumannan:***
*Osla, Jaap Bosselaar y famia*
*Boyce, Iris Wever y famia*
*Marvel, Reynold Becker y famia*

***Sobrino (a) nan:***
*Jacqueline y Dennis Bosselaar*
*Jourainne, Eumir y Iraisa Wever*
*Caroline Lejuez-Becker*
*Christopher y Stephan Becker*

***Su Ihanan:***
*Jacqueline Bosselaar*
*Inty Wever*
*Jourainne Wever*
*Stephan Becker*
*Kendrick Cilie*

*Na su primo (a) nan, suanan, cuñanan, demas famia,*
*amigonan y conocinan cu no a wordo menciona.*
*ta cordialmente invita pa asisti na acto di entiero*
*cu lo wordo anuncia despues.*

**En bes di manda flor of telegram un donacion na EDMUND E HARMS Foundation lo ta altamente aprecia.**



Royal Aurora Funeral Home & Crematory

Cumana # 76 & # 44
Oranjestad, Aruba
T.: (297) 588-6699
E.:info@aurorafuneralaruba.com

## Recordatorio / Invitacion

Ya ta 3 aña cu bo a bay laga nos.
A keda un gran bashi den nos curazon,
pero nos mester conforma nos mes cu boluntad di Papa Dios.
Pa semper bo lo keda graba den nos curazon y den nos oracion di tur dia.
Sigi sosega dushi den brasa di Señor.



**Misella R. Croes-de Cuba**

**Ta invita famia y conocirnan pa asisti na un santo sacrificio di misa cual lo tuma lugar diamars 11 december 2018 pa 5:30'or di atardi na Kapel di Alto Vista.**

**Pa avisonan di morto**
**morto@diario.aw**




Ta anuncia fayecimento di nos ex colega:

**Sr. Betico Hyacinthus Rafael Wever**
mihor conoci como Tico of meneer Wever

Na bida un colega ehemplar cu a sa di motiva y inspira hopi alumno.
Pa mas di 30 aña sr. Tico Wever fungi como docente di Matematica y Fisica.
Nos profundo condolencia ta bay na henter famia.

Hopi forsa den e dianan dificil aki y cu sr. Tico Wever sosega na paz.



Personal y directiva di
La Salle College

Prinses Amalia Basisschool

a ricibi e tristo noticia di e fayecimento di

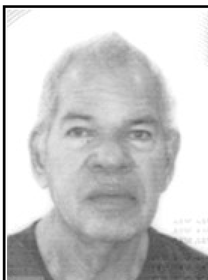
**Sra. Regina Doreen Sue Chan**
mama di nos colega, juffr. Sonia Ragunath Sue

Acto di entiero lo tuma lugar awe, 11 di December, 2018, na Royal Funeral Home, despues sali pa Santana di Acacia.

E staff y personal, y tambe e muchanan, kier a manda palabranan di condolencia na Sonia, Gino, Kayla y henter famia Sue.
Cu sra. Regina sosega na paz.

"Señor ta mi wardador,
mi n'tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde,
E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil,
pa mi bolbe hanja forsa. Salmo 23:1,2,3.

Cu inmenso dolor na nos curason, nos ta anuncia fayecimento di:



**Rosendo Koolman**
**Cariñosamente yama:**
**"Chindo"**
*** 03-09-1944 † 09-12-2018**

**Acto di entiero lo wordo anuncia despues.**

Staff y personal di Ad Patres funeral home ta extende nos mas sincero condolencia na famia di e fayecido. Condolencia por wordomanda riba nos website: adpatresnv@hotmail.com




Van Rensselaerstraat 2
5842299/7372299
adpatres@qualityservice.com
Family owned and operated

Diario tel: 582-6747

# Empleadonan di La Linda a haya notificacion verbal di abogado y no den un carta

ORANJESTAD (AAN) – Matutino DIARIO a ricibi yamada di un trahador di La Linda, kende a expresa cu e articulo cu a sali publica den DIARIO, Dialuna mainta ta cuadra cu berdad, pero solamente cu e empleadonan no a haya ningun carta di abogado.
Nan a reuni dia 4 di December cu abogado si, pero tur cos tabata verbal, nan no tin un prueba por escrito cu dia 31 e tienda ta cera su porta. E ta haya tambe cu e periodo di 4 pa 31 di December ta hopi cortico pa e trahadornan wordo poni na haltura di e decision aki.
E resto di e articulo ta cuadra completamente cu berdad y ta hopi bon redacta, e persona a subraya.

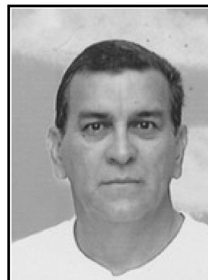
Cu inmenso dolor na nos curason, pero conforme cu boluntad di nos Creador,
**LA SALLE VETS V.B.T.**
ta anuncia fayecimento di nan compañero inolvidabel di team y bon amigo

**Betico Hyacinthus Rafael Wever**
miho conoci como "Tico"

Condolencia y hopi forza den e dianan dificil aki pa su señora Blanca, yiunan y demas famia.

Cu Tico sosega na paz
den brasa di Señor.

Na nomber di famia nos kier a gradici tur esnan cu di un manera of otro a mustra nan atención y a duna nos sosten durante fayecimento y entiero di nos defunto stima:



**Ireno Ricardo Kock**

Un danki ta bai na tur esnan cu a hasi jamada, cu a manda mensahenan, manda flor y krans. Un gradicimento ta bai na personal di Wilhelmina kankerfonds. Na Alumno y maestro nan di Abraham de Veer. Un danki ta bai na verpleegkundigen afdeling Oncologie HOH. Tambe na Ad Patres Funeral Home, Coro Mixto di Savaneta y un danki ta bai na Zuster Hortencia. Nos kier a gradici tur su amigonan y amiganan, conocirnan, bisiña nan y demas famia cu a demostra nan cariño y a duna nan atencion durante e dianan dificil aki. Boso atencion y cariño tabata un gran consuelo pa nos.

Alavez nos kier a invita tur famia, bisiña, amigo y conocirnan pa compaña nos na 2 Santo Sacrificio di misa cual ta tuma lugar:
**Diahuebs 13 di December 2018 pa 7:00 pm na Misa Sagrado Curason na Savaneta**
**Diabierna 14 di December 2018 pa 7:00 pm na Misa Sagrado Curason na Savaneta**

**Despues di e ultimo misa lo tin un Rosario na Cas Savaneta # 380**

Boso presencia lo ta altamente aprecia.




Van Rensselaerstraat 2
5842299/7372299
adpatres@qualityservice.com
Family owned and operated

# Homber a lanza menaza di morto

ORANJESTAD (AAN): Patruya Oranjestad a bay den Caya Betico Croes pa duna un man altura di The Pastechi House. Na yegada polis a papia cu e homber inicial C. y el a bisa polis cu su persona a yama polis y el a declara cu su ruman homber inicial G.R.C. tin problema sikiatrico y el a menase y su famia cu morto.
Ambulans a presenta pa trata e homber G.R.C. y e ultimo a wordo transporta pa warda Oranjestad. Slacht Offer Hulp a wordo notifica y mientras tanto Dokter van Gaalen a presenta na warda pa atende e caso.

# Departamento di Labor lo tin cambio di horario pa dos dia

ORANJESTAD (AAN): Departamento di Labor y Investigacion ta participa na tur cliente cu e orario pa atende publico riba diaranson 12 di december 2018 lo ta te cu 3'or di atardi pa motibo di grabacionnan en conexion cu trabao.
Departamento di Conflicto lo atende publico te cu 2:30'or di atardi. Horario pa atende publico riba diabierna 14 di december 2018 lo ta te 2'or di atardi en conexion cu reunion di personal. Departamento di Conflicto lo atende publico te cu 1:30'or di atardi.
Nan ta pidi disculpa si esaki por trece cualquier inconvenencia.

# Fundacion Yudami ta parti paña diadomingo awor

ORANJESTAD (AAN): Fundacion "Yudami" ta parti paña diadomingo 16 di december 2018 na Caya Frere Johannes # 8 (Paradijswijk) di 10 - 12 di mainta.
Trece bo handbags of saco. Pa mas informacion por yama señora Bermudes na 594- 7408. Esaki ta e ultimo siman, pa trece articulo pa e aña aki, te cu diabierna 14 di December.
Lo sera, for di dia 16 December te cu Februari 2019, tuma bon nota di esaki.
Directiva, ta desea tur famia na Aruba, bon dianan di fiesta y un aña bendiciona.

# Muher venezolano na hotel "All Inclusive" a resulta di ta ilegal

ORANJESTAD (AAN): Diasabra anochi patruya di polis seccion Noord, a wordo dirigi na un High Rise Hotel na Palm Beach pa nan atende un mal pagado.

A resulta cu un huesped Mericano e anochi prome a hinca di contrabanda tres muher Venezolano. Tin video cual a wordo capta pa camara di seguridad con esaki lo a tuma lugar y a mustra patruya di locual ta graba na unda dos di e muher ta visible.

Parce cu dos Mericano na Aruba cu vacation den dos diferente camber. Nan ta huesped den un "All- Inclusive Hotel" y kier cobra e turistanan pa 1 dia (derecho di All Inclusive ) debi cu nan lo a hasi uso di beneficio di All Inclusive.

E bishitantenan a haya den discusion na unda turista no a paga. Pa cual a dirigi patruya na e hotel debi cu gerente di e hotel a dicidi pa saca e bishitantenan for di hotel.

Polisnan a tuma nomber di tur esnan envolvi na unda a wordo descubri muher Venezolano den camber. E turista a declara cu e muher Venezolano ta su "Comprometida" y nan lo bay casa cu otro.

E muher tambe polis a puntre pa identificacion valido cual e no por a mustra autoridad debi cu e no tin hunto cune. Ademas el a declara cu e oriundo di Venezuela.

Control hasi na Warda Nos Costa a resulta cu dia 30 October 2018 a yega Aruba y a duna cinco dia e lo keda na Aruba en corto el a pasa tempo pa cual a detene pa 21:20 pa LTU y a transporte pa Strandpolitie pa presente dilanti fiscal auxiliar.

Na warda di polis Strandpolitie diripiente el a saca su rijbewijs na unda su nomber a wordo confirma. E Mericanonan a comprende e media cu e manager di hotel a tuma y nan lo bandona e hotel.

E muher mas laat despues di a traha recorte policial e muher a wordo entrega na Warda Nos Costa debi cu nan falta personal.

# Choller onbeschoft den Restaurant

ORANJESTAD (AAN): Central di polis a dirigi patruya Oranjestad na Tierras Colombianas situa na Weststraat. Esey debi cu e momento ey tin un Choller cu ta causa molester.

Patruya cu a presenta a papia cu un trahado, y el a conta, cu un choller cu shirt cora bisti, na forma inespera a drenta via e porta principal, y unavez el a bay paden, a cuminza haci masha onbeschoft.

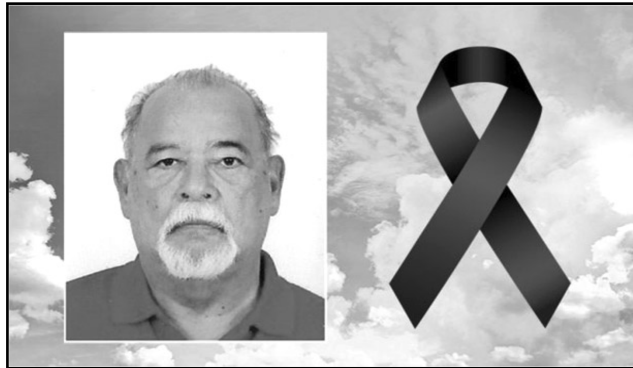
El a bira violento tambe! Esta cu e choller aki a pasa man pa un stul y a benta esaki den e localidad.

Ademas e choller a expresa cantidad di palabra malo den direccion di personanan. E choller ta cu un Rugtas y pechi. Patruya a busca den e area pa e choller encuestion pero e no a worde localiza.

## S.E.P.P.A.

**Sindicato di Empleadonan Publico y Priva di Aruba**

Cu inmenso dolor na nos curazon, nos ta anuncia fayecimento di:



## Sr. Rodolfo Curiel,

**Na bida un Luchador grandi pa e Clase trahado.**

Directiva, Personal ta extende nos mas profundo condolencia y forsa na su casa, juinan, rumannan y henter famia Curiel den e momentonan dificil aki.
Alabez nos ta invita tur nos miembronan na e acto di entiero cual ta tuma lugar diaranzon
12 december 2018 di 2or pa 4or na Kapel Santa Famia.

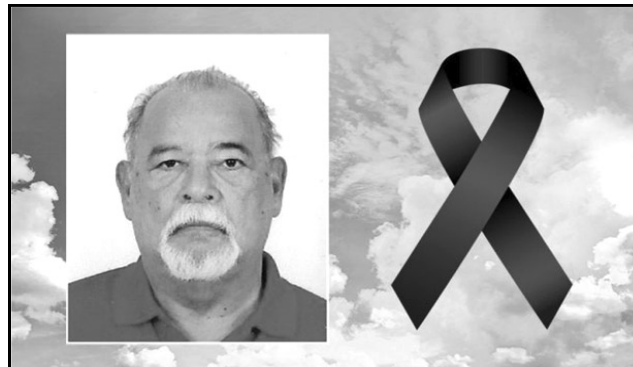
Nos lo sinti su falta sigur, y aunke nos ta sinti e dolor pa su partida, nos ta gradici pa tur loke e a hasi pa nos. !!!
Cu nos Bon Dios mira su Bon obranan, habri caminda di Shelo pa e tin paz eterno.

Directiva S.E.P.P.A.

## C.A.P.A.

**Cooperativa di Ahorro y Prestamo di Aruba**

Cu inmenso dolor na nos curazon, nos ta anuncia fayecimento di:



## Sr. Rodolfo Curiel,

**mihor conoci como 'Chin"**

Nos compañero Chin durante hopi aña a duna su aporte na CAPA hibando nos cooperativa padilanti cargando su responsabilidadnan semper na un forma recto y manera debe ser.
Cu su partida e ta laga nos den tristeza pero nos lo tene nos mes na su bon consehonan.

Directiva, Personal ta extende nos mas profundo condolencia y forsa na su casa, juinan, rumannan y henter famia Curiel den e momentonan dificil aki.
Directiva CAPA ta invita tur su miembronan na e acto di entiero cual ta tuma lugar diaranzon
12 december 2018 di 2or pa 4or na Kapel Santa Famia.

Directiva S.E.P.P.A.




Directiva di Simar ta anuncia fayecimento di nan miembro pensionado y alaves ex miembro di directiva



**Sr. Betico Hyacinthus Rafael Wever**

miho conoci como Tico,
ex docente La Salle College

Directiva ta extende nan mas sentido pesame na su familia.

" Cu Dios duna forza y consuelo na su famianan den e dianan dificil aki"

Cu Sr. Tico sosega na paz.

Diario tel: 582-6747
Fax: 5828551

# E borchinan di concientisacion pa cu Turtuganan poni na Baby Beach





ORANJESTAD (AAN): Directie Natuur en Milieu ta gradici e organizacion TurtugAruba cu a tuma e iniciativa y haci'e un realidad cu awe na Baby Beach tin ubica 2 borchi informando e usuarionan di e laman cu turtuga ta presente.

Ultimamente a tuma nota cu na Baby Beach ta yega turtuganan pa come e yerbe cu ta crece eynan. Lamentablemente, tanto hende local como turista ta molestia nan. Warda di Polis na San Nicolaas mes ta yama TurtugAruba frecuentemente pa bini na elugar como cu tin persona preocupa cu ta haci melding di e molester na e turtuganan indefenso.

TurtugAruba conhuntamente cu Sr. Armando Goedgedrag a diseña un borchi di aviso pa pone na Baby beach. Asina informando tur presente di e reglanan vigente pa cu nos turtuganan. Specialmente ta pidi publico pa no mishi cu e bestianan, no duna nan nada di come, observa e turtuganan desde un distancia y respeta nan y no gara nan ni tampoco trapa nan.

TurtugAruba a envolve e departamentonan ATA, KPA, DNM den e initiativa y ta gradici e compania Artmando pa e logro aki. Un biaha mas Directie Natuur en Milieu ta gradici e organizacion cu nan initiativa. Alaves ta haci un yamada na publico pa respeta reglanan con ta anda cu e turtuganan, bestianan protehi pa art 4 di e ley Natuurbeschermingsverordening.

---

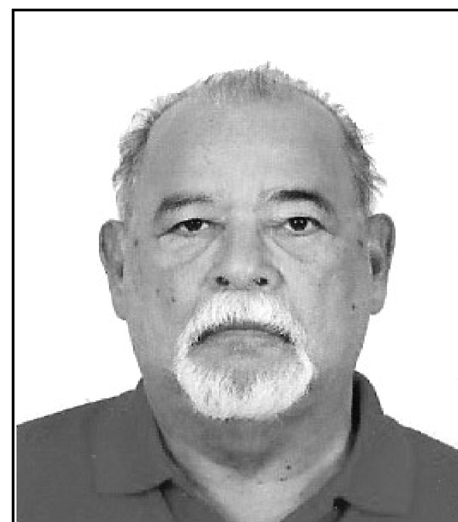
'Senor ta mi wardador, mi n'tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe hanja forsa.

Salmo 23: 1,2,3.

Cu hopi dolor na nos curason, nos ta anuncia e fayecimento inespera di:

## Rodolfo Curiel

Mihor conoci como: 'Chin'
*27 September 1943 †07 December 2018
Ex trahado di Departamento di Financien



Na nomber di su:
Mayornan: †Joseph "Cheppi" y †Simona Curiel-Rosel
Señora: Airin Curiel-Lopez (Irene)
Yiunan: Danilo y Isabel Curiel-Geerman
Gino Curiel
Nieto(a)nan Stima: Brandon Curiel
Hailey Curiel
Alliyah Curiel
Ruman nan : †Maxima y †Ramon Evertsz-Curiel y yiunan
†Dilia y †Daniel Koolman-Curiel y yiunan
Agatha 'Tutuy' Curiel y yiunan
Manuel 'Chone' y Filomena Curiel-Maduro y yiunan
Petra Curiel y yiunan
Cosma 'Chuchu' Curiel
Ambrosio "Booshi" y Maya Curiel-Angela y yiunan
Ruman di criansa: †Theodor Mariet
Suegro: †Roman Lopez
Suegra: †Cecilia Lopez Maduro
Swa: Edwin y Marieta Lopez-de Mey y yiunan
Cuña nan: Aura y Nel Orman-Lopez y yiunan
†Miswin Lopez
Farina y Eufredo Sequera-Lopez y yiu
Melinda van Koetsveld y yiu
Ihanan: Leticia Evertsz, Jimmy Koolman, Jair ' Papito' Curiel, Sharine Curiel, Micheal de Cuba, Marianela Rosel, Victor Rasmijn
Bon Amiga di cas: Beatrix Hernandez y familia
Bon Amigo nan di cas: Wichi Wever y senora y Alex Croes y senora

Su sobrino y sobrina nan. Su prima y primo nan, amigonan y bisiña nan.
Amigo nan di gajero, Companjero nan di SEPPA y amigo nan di CAPA .

Demas famia:
Curiel, Lopez, Rosel, Evertsz, Koolman, Geerman, Maduro, Rosaria, Angela, Dabian, Rasmijn, Goeloe, Ruiz, Figaroa, Carrion, Henriquez, Leijenaar, Anthony, Kock, Kalender, Orman, de Mey, Sequera, van Koetsvels, Hernandez, Tromp y demas famia nan.

Na Corsow:
Sr. Luty y Lica Rosalia y yiunan
Sr. Harold y Selma Martis y yiunan

Si en caso den nos tristeza nos por lubida algun persona of famia, nos ta pidi nos mas sincere disculpa.

**Acto di entiero ta tuma lugar Diaranson 12 December 2018 pa 4or di atardi na Capilla Santa Famia na Pos Chikito y despues saliendo pa Santana Central na Sabana Basora.**
**Nos defunto stima lo ta reposa for di 2or di atardi na Capilla.**

**Adres pa condolencia: Ad Patres Funeral Home**
**Diamars 11 December 2018 for di 6:00 pm pa 9:00 pm**




Van Rensselaerstraat 2
5842299/7372299
adpatres@qualityservice.com
Family owned and operated

Ban duna un man na muchanan vulnerable na Venezuela:

# Fundacion Vene-Aruba Solidario cu yamada pa pueblo di Aruba en general









ORANJESTAD (AAN) — Grislin Hernandez, miembro di Fundacion Vene-Aruba Solidario, den entrevista cu nos redaccion a haci un yamada na henter e pueblo di Aruba pa yuda e fundacion trece un sonrisa cerca e muchanan vulnerable di Venezuela.
Ta muchanan cu ta pasando den un necesidad hopi grandi y cu mester di paña, cuminda den bleki, coi hunga, medicamento cu por haya sin receta medico pasobra tin hospitalnan na Venezuela cu no tin remedinan ni sikiera pa baha keintura, y tin mucha cu ta muriendo door di falta di medicina.
E donacionnan aki lo wordo distribui entre hospitalnan y fundacionnan di Venezuela, na Punto Fijo, Coro y Maracaibo.
Pa mas dificil cu por parce tin un funcionario halto di Guardia Nacional di Venezuela cu ta yudando pa percura pa e donacionnan yega na nan destino y tin miembro di e fundacion cu ta biahando aya tambe cu e articulonan.
E fundacion di Coro so, tin 400 mucha. Y e hospitalnan semper tin mas di 120 mucha cada un, y e grado di desnutricion ta hopi grandi, mescos cu malesa di cuero y deshidratacion. Tin un fundacion casa hogar cu tin mas di 50 mucha muher indigena, y merdia nan ta duna nan sopi. Nan ta para un banda hende grandi y otro banda mucha.

# Sindicato ABV contento di a negocia cinco CAO na 2018



ORANJESTAD (AAN): Sindicato ABV ta clausura aña cu broche di oro pa su miembronan. Aña 2018 tabata un aña caminda cu e sindicato a sinta na mesa pa asina negocia 5 CAO.
Un pabien ta bay na tur miembronan di ABV laborando na SABA, cu firma di protocol mei 2018 – 31 december 2018, indexering 0.5% structureel binnendoor salaris verhoging. Esaki ta un overbrugging pa asina por continua cu CAO na 2019.
En bista cu payroll a cera 5 december 2018, un siman despues di salario miembronan lo ricibi e aumento aki retroactivo desde mei 2018.
Aña 2018 tabata un aña hopi druk pa ABV, pero sigur uno hopi satisfecho di por cera e aña cu resultado positivo pa tur e 'zorginstellingen'
1. CAO IMSAN – Cla
2. HOH/ protocol – Cla
Continuacion di CAO Januari 2019
3. RESPALDO/ protocol ta cla
Continuacion CAO Januari 2019
4. FSLMA/ protocol ta cla
Continuacion CAO Januari 2019
5. SABA/ protocol ta cla
Continuacion CAO Januari 2019

THE CINEMA
RENAISSANCE MARKETPLACE

LATEST RELEASES

CREED II

Mary Queen of Scots

BACKTRACE

ELLIOT
THE LITTLEST REINDEER

VALID DECEMBER 06 - DECEMBER 12

Visit us online for showtimes & previews

| | | | |
|---|---|---|---|
| CREED 2 | NEW | PG 13 | SP SUB |
| MARY QUEEN OF SCOTS | NEW | R | SP SUB |
| ELLIOT THE LITTLEST REINDEER | NEW | PG | |
| BACKTRACE | NEW | R | |
| WELCOME TO MERCY | | NR | |
| THE POSSESSION OF HANNAH GRACE | | R | SP SUB |
| QUE LEON (EN ESPANOL) | | PG 13 | |
| ROBIN HOOD | | PG 13 | SP SUB |
| INSTANT FAMILY | | PG 13 | SP SUB |
| THE GRINCH | | PG | SP SUB |
| RALPH BREAKS THE INTERNET | | PG | SP SUB |
| BOHEMIAN RHAPSODY | | PG-13 | SP SUB |

AFL. 7,50 MOVIES, EVERY WEDNESDAY

VISIT US AT THECINEMAS.AW OR ON FACEBOOK, KEYWORD: THE CINEMA

# Pensionadonan Uni ainda sin contesta riba nan peticion pa pago di Bashie Premie y Gelijk bedrag



ORANJESTAD (AAN): Ayera dialuna na e reunion publico di Parlamento di tratando presupuesto supletorio 2018, Pensionadonan Uni tambe a acudi pa asina trece nan disgusto padilanti ya cu te dia di awe nan no a haya un contesta riba nan peticion pa pago di Bashi Premie y Gelijk Bedrag na e grupo di pensionadonan cu bay cu pensioen desde januari 2015.
Te ainda e trato discriminatorio y desigual aki tin e Pensionadonan Uni indigna y nan ta spera cu den e reunion di dialuna nan lo por haya un contesta positivo pa loke ta e lucha husto cu nan ta hibando.




# DEN AMBIENTE

PoetsTV

# Wind Creek Crystal & Seaport Casino A habri su portanan

**PoetsTV Diadomingo 7:00 Pm..**
*Telearuba - TDS 13 Curacao..*

** Diadomingo cu a pasa Wind Creek Crystal & Seaport Casino a habri su porta oficialmente. Nos ta contento di anuncia cu Crystal Casino a keda completamente renoba y awor por wordo yama Wind Creek Crystal Casino." E casino, elegante y vivído ta figura un variacion di 325 slotmachine, 6 mesa di Blackjack, 3 mesa di roulette, 1 mesa di Three Card Poker, 1 mesa di Caribbean stud Poker, 1 mesa di Baccarat y e programa di recompensa mas generoso na Aruba. Ademas di esaki, tin entretenimiento 'live' for di diamars pa diadomingo cuminsando for di 10'or di anochi y un 'louge area' cu servicio di cuminda te cu 6'or di mainta.

Bira miembro, acumula punto y gana!

Wind Creek Rewards ta definitivamente e programa di recompensa mas generoso na Aruba. Niun otro casino na Aruba ta ofrece su clientenan e nivel di variacion den premio, djis pa purba nan suerte na e machine of mesa di nan preferencia. Cada punto cu bo acumula ta trecebo mas serca di experiencianan unico, manera dinners, weekendstays na Merca of Corsou, giveaways, placa cash y mucho mas. Bo puntonan den e programa di Wind Creek Rewards por wordo cambia na cualkier casino di Wind Creek na Merca of na Corsou y mas cu claro na Aruba. Hasta por purba bo suerte online gratis, pero acumulando puntonan real cu por wordo cambia na cualkier Wind Creek Resort. E programa ta ofrece 4 nivel di miembresia: Play, Escape, Delight y Fantasy. Cada nivel di miembresia ta ofrece su beneficionan. Miembresia di tur nivel ta ricibi beneficionan 'online' obtenibel unicamente na WindCreekCasino.com

Pidi bo co'i bebe directamente for di bo screen!

Despues di a purba bo suerte pa $5, primi e boton 'beverage' riba e pantaya y sigui e instruccionnan. Pronto lo bo ta disfrutando di bo bebida faborito. Asina facil! Si bo ta 'hungando' cu bo carchi di miembresia Wind Creek Rewards, bo por bay na cualkier otro machine di bo preferencia y lo trece bo co'i bebe









p'abo.

Durante GRAND OPENING tabata tin hopi premio

Wind Creek Crystal Casino a celebra full weekend cu su cleintenan y brinda cu champagne, bolo preto y snacks den casino. Wind Creek Crystal & Seaport Casino a regala 3 ganador cu un gran premio di 10,000 florin y esey no tabata tur durante full weekend Wind Creek Crystal & Seaport Casino a duna diferente premionan pa nan clientenan. Pa clausura e anochi tabata tin un tremendo show di baile den casino pa aisna tur por a disfruta y celebra e apertura di Wind Creek Crystal Casino.

























Price Hacker

# CONTAINER NOBO!

Campaña di Fin di Aña

CU CADA COMPRA DI AFL. 25,- OF MAS, RICIBI BO TICKET PA PARTICIPA DEN NOS CAMPAÑA DI FIN DI AÑA!

1 PREMIO AWG. 1500,- GIFT CERTIFICATE!

2 PREMIO AWG. 500,- SHOPPING SPREE!

3 PREMIO AWG. 250,- SHOPPING DEN NOS TIENDA!



Sectional Sofa Afl. 625,-



Afl. 85,- Toaster Oven



6Pcs. Car Seat Cover Set Afl. 50,-



Afl. 425,-



Afl. 85,- Scoop Chair



Intex Easy Set Pool Afl. 65,-



Afl. 250,- Sofa Bed

Afl. 599,- Premium Fridge



Afl. 625,- Premium Fridge



Afl. 275,- Grass Trimmer



Afl. 99,- Vacuum Cleaner



Afl. 27,- Coffeemaker Black



Afl. 255,- Ottoman & Pouf Stools



Afl. 125,- Premium Microwave



Afl. 65,- Step Ladder



Afl. 115,- Intex Easy Set Pool



Afl. 795,- 3250W Generator

## MATTRESSES

TWIN - AFL.310,-
FULL - AFL. 395,-
QUEEN - AFL. 445,-
KING - AFL. 550,-



Afl. 395,- 1200W Generator

# Price Hacker

Habri di Dialuna pa Diasabra di 9am - 6pm

Schotlandstraat 40 582-4148

Facebook.com/PriceHackerAruba • www.pricehacker.aw